MUSICA kier organisa evento propio na San Nicolas otro siman

Pagina A2



A logra cosnan positivo pa Aruba sin lantamento manera na otro paisnan

Pagina A5

PAAZ tabata e cuna di hopi iniciativa crucial pa Aruba

Pagina A4



BON DIA Aruba

Diamars 31 di Januari, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Retiro sorpresivo



ORANJESTAD – Parlamentario Maikel Kelly di Partido MEP a retira retiro for di Parlamento. E ta keda activo den MEP y ta sigui eherce su funcion como dokter. Debi na diferente factor, Dr. Maikel Kelly a tuma e decision pa entrante 1 di februari 2012 pa entrega su posicion den Parlamento bek na Partido MEP.

Continuacion Pagina A3



Drama familiar a culmina



WILLEMSTAD – E caso tristo cu a sosode na inicio di aña na Corsou, caminda tres miembro famia lo a wordo asesina of a comete suicidio, lo keda awo sin clarificacion.

Ayera e señora Silvie Marcon, kende a nace na Francia dia 4 di november di 1966, esta kende tin 45 aña di edad, a ser haya morto den su cel, despues cu el a colga su mes usando un pida serbette.

Continuacion Pagina A3

8 banda y 45 cantica den Calypso Contest

ORANJESTAD - Un total di 10 banda, 42 cantica di cual 10 ta calypso a keda inscribi ayera na SAC, valido pa participa den e Calypso y Roadmarch Contest den Joe Laveist Ballpark. Ora cu BONDIA ARUBA a comunica cu presidente di SAC Tecla Kelly ayera nochi, tabata falta casi nada pa e inscripcion sera cu ta 10or. Segun Kelly, cos a bai bon y a dicidi di extende e orario pa inscripcion te 10 or enbes di e original 7or. Mas prome a extende e orario caba te 9or, pero despues esaki a keda extende mas ainda. No por a confirma tur e nombernan ainda pero esei lo bin den curso di awe.

Bandanan cu nos sa cu a confirma nan participacion ta D'Licious, Tsunami, Youth Extreme, Upgrade Music y mas bandanan. Te hasta vocero di gobierno Lysandro Besselink a inscribi pa participa cu un calypso. Den curso di awe lo tende mas di e cantidad di persona cu lo participa y si ta tene un pre seleccion ainda parti den 2 dia of si ta bai diasabra so. ❑

Segun partido MEP

Dialogo Social no tin base amplio y tin un deficit democratico

Pagina A6

Definitivamente nan no ta participa na Calypso organisa pa SAC

MUSICA kier organisa evento propio na San Nicolas otro siman

ORANJESTAD – Mientras cu a confirma ayera cu nan no ta participa na e Calypso y Roadmarch Contest di SAC e siman aki, e fundacion MUSICA a inicia proceso pa organisa nan propio evento musical otro siman cu un posibel fecha di 9 di februari y si por, na San Nicolas. Presidente di MUSICA Hilduard Croes a confirma na BONDIA ARUBA cu nan a tuma un posicion ayera cu nan no ta papia mas cu SAC debi cu tur deadline a pasa y cu no tabatin sentido sigui mas.
E hecho cu SAC a habri e inscripcion atrobe, no a cambia nan opinion y como tal ta para ariba cu nan no ta participa definitivamente na e festival di SAC. E hecho cu diripiente ayera merdia varios banda a dicidi cu nan ta participa toch na e festival, ta pleno derecho di e bandanan segun Croes. Contrario na pensamento eroneo, e bandanan ey, no ta pertenece na MUSICA y como tal no por papia cu e bandanan a distancia nan mes for di e asociacion segun Croes.
Segun Croes, e intencion ta aworaki pa tene un evento magno dia 9 di februari awor, unda cu tur e bandanan di MUSICA lo participa y lo mester tuma lugar na San Nicolas. E hecho cu tin mas actividad programa caba pa e fecha ey, manera Hebbe Hebbe y Carubian Festival ta berdad pero a purba haya e fecha di dia 10, pero debi cu SAC a keda rek e asunto, no por a logra algo asina.
Croes ta mustra cu nan ta optimista y no por kere cu un hende na Aruba lo kier stroba nan di tene un evento asina grandi unda cu ta considera esaki como e evento mas grandi pa loke ta exponentenan di Calypso na Aruba, di tuma lugar. Y si no haya e permiso, no tin evento y esei ta e realidad segun Croes.
Pero nan ta sali di punto di bista cu e lo bira realidad y cu e por bira un contest of simplemente un festival di musica di Carnaval. E decision ey, no a cai ainda. Prome mester keda cla cu e proceso pa haya e permisonan necesario pa tene e evento aki, segun Croes. ❑


Presidente di MUSICA Hilduard Croes

Fundacion Famia Plania lo sigui cu su campaña di reparticion masivo di condom durante Carnaval

E hendenan ta liber si nan kier tume of no...


Fundacion Famia Plania ta sali for di punto di bista cu cada persona si ta desea di obtene un condom por tume libremente...

ORANJESTAD - Fundacion Famia Plania no ta indiferente na e cuestionamento of critica cu ta existi den cierto sector di nos comunidad riba e reparticion masivo di condom riba caya, specialmente durante paradanan di Carnaval.
E campaña aki ta uno bon intenciona riba e prevencion di malesa contagioso, pero tin criticanan riba e forma masivo y indiscrimina di e campaña aki. Te hasta situacion di crisis matrimonial a ser presenta ora cu e casa ta haya condom cu su partner inocentemente a laga lubida den su saco di carson.
BON DIA Aruba a papia cu Coordinador di Fundacion Famia Plania, sra. Wendy Biesum-Schoop riba si e campaña di reparticion masivo di condom lo conoce otro manera pa yega na publico. El a bisa cu ta asina cu den pasado e forma di distribucion di condom tabata otro; caminda e persona cu ta desea di obtene un condom di forma gratis por pasa na oficina di Famia Plania.
Pero mirando cu pa hopi hende no ta facil pa nan bishita oficina di Famia Plania, e ora nan a bin cu e forma di reparti esaki durante actividadnan di Carnaval, specialmente durante e paradanan. Fundacion Famia Plania ta sali for di punto di bista cu cada persona si ta desea di obtene un condom por tume; y e hendenan cu no kier, naturalmente no mester tume na e momento cu nan ta reparti masivamente condom. Sra. Biesum-Schoop no a confirma si Famia Plania lo pone un tent fiho durante e ruta di carnaval. Sinembargo el a bisa cu nan tin diferente partnernan cu ta join Famia Plania den su campaña, ya cu e trabou ta hopi inmenso pa Famia Plania so. Pues nan ta conta cu ayudo di Cruz Cora cu den nan tentnan strategicamente ubica riba e ruta di Carnaval, nan tin e pakinan di condom; y e comunidad por acudi libremente si nan ta desea un paki.❑

SAC y MUSICA tabata mas lew di otro cu nunca

ORANJESTAD – SAC ta sigui cu su festival di Calypso, asociacion di musico MUSICA lo ta organisando su propio actividad musical, y e comunidad ta mas confuso cu nunca. Esaki tabata e situacion gran parti di dia ayera den un siman cu a lanta mas confusion cu nunca debi na un impasse cu tabata inicialmente algo 'simple' entre musiconan y SAC. Mientras cu SAC a dicidi diadomingo anochi cu nan ta habri inscripcion pa tur banda por participa entrante ayera mainta, cu deadline te 7'or di anochi, musiconan a bin cu un otro informacion unda cu nan ta pone SAC un banda, y a dicidi di bin cu nan propio actividad musical cu un fecha tentativo.
Consecuencia di esaki tabata un sin fin di rumor y informacion cu tabata sali di tur banda. Algun banda manera Youth Extreme a dicidi cu nan no ta mira problema pa inscribi, mientras cu nan tabata parti di e union di bandanan. Gobierno di su banda a manda su vocero clarifica den oranan di merdia, den persona di Lysandro Besselink, cu no tin ningun permiso otorga pa Gobierno di Aruba pa un posibel evento nobo cu fecha di dia 9 di februari 2012.
Mes momento reunionnan tabata tuma luga ainda di tanto musico, Gobierno y SAC, unda cu ningun hende no a bin afo oficialmente declarando cu tin sea permiso, fecha y luga pa organisa cualkier otro evento. E unico informacion cu tabata sigui valido tabata esun di SAC programa pa dia 4 di februari 2012.
Tur otro evento tabata 'fantasma' ainda ya cu ningun tabata confirma cu permiso den man, y un luga concreto pa por tene e evento. Tur esaki a crea mas combersacion, rumor y discusion rond pasobra no por a haya ningun hende pa papia. Esaki tabata e desaroyo cronologico di actividad rond di henter e asunto di Calypso Contest.❑

Parlamentario dr. Maikel Kelly a retira for di Parlamento y ta keda 100% dokter

Continuacion Pagina A1

Desde cu e la drenta Parlamentonan 2011 e tabata tin un palabracion cu e organo AZV. Lo a busca un reemplasante segun e ley di AZV. Esaki lo tuma 80 porshento di e trabou di su consultorio over. Dr. Maikel Kelly mes lo a traha 20 porshento di e tempo pa keda mantene e practica y e licencia di dokter.
Durante 11 luna e la busca un reemplasante. AZV tambe a yuda den e proceso aki pero envano. A busca un balans den Parlamento y den e trabou como dokter, pero awor e mester bira fulltime dokter of fulltime parlamentario.

Dr. Maikel Kelly a indica cu teniendo cuenta cu e tin varios trahado. Na mes momento cu hopi di nan famia ta depende di nan.

Tambe dr. Kelly a consulta cu su famia y a tuma e decision responsabel. E decision tabata dificil pa e retira como Parlamentario, mirando e organisacion di MEP e tin tur confiansa cu esun cu ta bin despues lo haci un bon trabou. Dr. Kelly a indica cu e kier ta hopi cla den e proceso aki. E no ta rabia, tampoco desilusiona cu MEP y MEP no ta rabia cu su persona.
Dr. Maikel Kelly a indica cu e ta forma un bon team cu su coleganan den fraccion di MEP. Den Parlamento nan ta funciona hopi bon y pafo di Parlamento tambe cu otro miembronan di MEP. Opositornan politico lo sali pafo y bisa cu MEP a core cu dr. Kelly, pero Maikel Kelly a sali na indica cu esaki no ta e caso.
E ex Parlamentario di MEP entrante prome di februari a indica cu e lo keda activo den MEP. E no lo sali di politica, pero lo keda den diferente comisionnan di e partido.

Den e proceso aki dr. Maikel Kelly a indica cu e la haya guia di Dios Todopoderoso. Tambe e la gradici dr. Lin y tambe Sr. Anco Ringeling cu a yuda tur e tempo nan aki. Sra. Aldona Blijden y dr. Portier pa nan confiansa cu nan a pone den dje. Algo cu Kelly a cuestiona ta e hecho cu na varios ocasion e pregunta a bin directamente di e Minister concerni cu salubridad Publico. A puntra pakico dr. Kelly tabata traha ainda asina. Principalmente e ultimo temponan e preguntanan tabata bin.

Dr. Kelly a indica cu ta hopi importante pa tin un team den fraccion. E ta considera e team di Fraccion di MEP un tremendo ekipo y a gradici tur pa e sosten.


Dr. Maikel Kelly

Tambe e coleganan di partido MEP a ricibi elogio di Dr. Maikel Kelly.

Importante pa Kelly ta e sosten cu e la haya comunidad di Aruba. ❑

Minister Dowers tocante atracadornan:

Nan por conta cu husticia lo baha duro ariba nan


Minister Dowers

ORANJESTAD- Despues di e atraco na Gandelman Jewelers na Renaissance Mall diasabra, Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers tabata na e sitio y a papia cu e trahadonan, e doño y recherche presente. "Loke mi ta haya lamentabel ta cu na momento cu e tipo di cosnan aki ta pasa, e dolor cu nan (e atracadonan) ta haci na hende. E ta un impacto grandi ariba e ser humano ora bo bira victima di un acto asina," e mandatario a comenta.
El a bisa cu no tin duda cu polis a haci y ta haciendo un bon trabao cu nan investigacionnan y cu esun aki tambe. "Mi no ta kere cu por haci e pregunta "unda polis a keda?" na momento cu hende hinca den nan cabes cu nan kier bay horta algo, nan ta haci'e, " el a enfatisa, añadiendo cu no ta Aruba so, y no ta awo so, pero pa hopi aña y den tur comunidad mundialmente tin cu trata cu hendenan cu ta horta y haci cosnan contra ley.
"Bo tin hende den comunidad cu a desaroya nan mes y a desaroya un mente caminda nan ta haci tipo di cosnan asinaki fo'i sla," el a remarca. Tin hende tambe ta bin fo'i otro camindanan y ta comete actonan contra ley aki, e minister a comenta.
E area unda e atraco a tuma luga conoce hopi vigilancia, camara di siguridad y ademas, polis ta pasa den e area cu frecuencia, pero no ta kita cu hende no lo tuma un chens, Minister Dowers a remarca. "Nos Cuerpo Policial ta prepara. Nos tin un Cuerpo Policial bon ekipa cu ta soluciona hopi di e problemanan aki y ta traha preventivo," Minister Dowers a bisa. E atracadonan por conta cu husticia lo baha duro ariba nan, nos lo haya nan y nan lo wordo condena pisa pa esaki, e titular di husticia a afirma.
Polis ta trahando preventivo y ta bay traha ainda mas preventivo,pero esaki lo kiermen cu tambe e caracter di nos pais lo ta cambiando, sr. Dowers a bisa, dunando e ehempel di con e banconan ya pa algun aña ta funcionando cu hopi extra siguridad.
Minister Dowers a conclui bisando cu mester acentua continuamente cu "Aruba ta un pais hopi safe y tin nos tin un Cuerpo Policial tremendo" unda masha poco cos negativo ta pasa.❑

Drama familiar ta culmina cu otro morto na Corsou

Continuacion Pagina A1

E tabata e unico testigo y hasta sospechoso den e caso di morto straño di su esposo e homber Patrick Daniel Alain Minchella, di 65 aña naci na Francia y di su propio yiu homber, esta e hoben di 15 aña, Lucas Ronan Marcon, kendenan a ser haya morto den un apartamento na Anasaweg na Corsou.
Nan curpa tabata cubri c'un laken ora cu polisnan a drenta e apartamento, y banda di nan tabatin e señora Silvie kende ainda tabata na bida pero cu herida na ambos brasa, sangrando profusamente.
A logra di transporta e señora pa hospital caminda a logra na scapa su bida y dia 3 di Januari el a keda deteni y transporta pa warda di polis, pendiente mas investigacion. Den su prome declaracion duna na autoridadnan, Silvie a avisa cu e lo no dura mucho cu e lo uni su mes na su famia, ya cu e lo come te suicidio.
E tabata ser vigila inicialmente estrictamente mientras cu autoridadnan tabata trahando duro pa aclaria kico a pasa, pero tin indicacion cu tanto e esposo di e muhe y su yiu homber, lo a wordo venena, pero autoridadnan no sa si nan tabata consciente di esaki of ta e señora lo a venena ambos pa despues pone fin na su bida.
Ayera autoridadnan a bin descubri e curpa di Silvie kende a horca su curpa den su cel y asina lagando e caso den un misterio ainda mucho mas grandi.
Tanto e esposo como yiu homber a wordo dera na Corsou ya cu no tabatin fondo pa manda e restonan pa Francia mientras cu tur cos ta indica cu Silvie tambe lo wordo dera banda di su esposo y yiu manera cu e kier a muri den e apartamento na Anasaweg.
Autoridadnan ta sperando ainda riba testnan di sanger haci riba e tata y yiu homber pa determina causa di nan morto pero ta keda e misterio e ora si nan a guli e veneno aki deliberadamente of ta e muhe a sirbi esaki sin cu nan tabata sa, loke ta haci e caso e ora un caso di asesinato. Awor autoridadnan solamente por determina causa di nan morto pero dificilmente lo por aclaria si ta trata di un caso di suicidio of di caso di asesinato premadita. ❑

BON DIA Aruba

PAAZ tabata e cuna di hopi iniciativa crucial pa Aruba

ORANJESTAD—Locual ta haci PAAZ asina special ta e hecho cu e relacion entre e dunado di cuido y e pacient ta diferente cu den un hospital comun. E ta un relacion personal cu ta dura pa hopi aña y ta haya un toke hopi special. Esaki ta opinion di Minister di Enseñansa y Husticia Arthur Dowers, kende tabata invitado pa apertura di e siman di celebracion na ocasion di 25 aña di PAAZ.



Dowers a cuminza su carera den sector di cuido y den enfermeria. Como tal, e actual Minister pa hopi aña tabata directamente envolvi cu e seccion psychiatrico di hospital di Aruba, PAAZ. Es mas Dowers cierto momento a asumi responsabilidad tambe pa maneho di PAAZ. Pa e motibo ey mes, e celebracion di 25 aña di existencia di PAAZ ta un momento hopi special p'e, particularmente mirando e impacto cu e entidad tabata y te ainda tin riba e cuido mental na Aruba, pero tambe e cuido riba personanan cu problema di adiccion.

"E ta yena mi cu hopi satisfaccion pa mira hende presente, cu tin asina hopi aña trahando na PAAZ." Dowers a menciona varios persona, incluso Bart van Putten kende pa hopi aña a dirigi tambe e sindicato di enfermeronan y tambe Victor Kock, kende algun luna a laga su funccion na PAAZ pa un otro posicion na hospital despues di casi 25 aña di servicio. "Un cos cu ta yena mi cu satisfaccion ta pa mira e dedicacion y pasion cu a duna na e cuido aki. Si mira e clientenan, mi ta impresiona pa e forma con nan ta haya e cuido." Dowers ta enfatisa cu e motibo con pacientnan por a participa na e celebracionnan den un forma habri, ta danki na e atencion y cariño cu ta ricibi di e team di PAAZ.

Balor agrega

Pero mas cu djis e cuido psychiatrico, PAAZ a contribui tambe na otro proyectonan di balor pa comunidad. Psychiatranan van Galen en van Broekhoven brinda cuido mental pa ofrece tur hende e miho servicio."



Ta for di PAAZ a lanta e iniciativa pa pone atencion pacientnan haya un atencion a base diario, sin cu nan mester a keda interna cu a contribui tambe pa nan hiba un bida mas regular y normal posibel. E Minister a menciona sigur tambe un cliente cu tabata un adicto ademas cu danki na e asistencia di PAAZ tambe por a hiba a lanta un discusion riba futuro di psychiatria y mester conclui si cu e desaroyo no a bay mes lihe cu cuido general. Ainda falta mas atencion pa e cuido psychiatrico y cuido mental den su totalidad, segun Arthur Dowers. "Mi ta sinti cu e momento tey pa uni forsa cu tur instancia cu ta un bida productivo. Y ta danki na iniciativanan for di den PAAZ a lanta tambe un asistencia na adictonan mas structura, cu na final a resulta den creacion di Centro Dakota. "E tempo ey, tabata e personal di PAAZ hunto cu psychiatranan cu tabata bringa pa lanta un institucion pa adictonan."

Y aunke cu e esfuersonan pa lanta un organo pa coordina henter e cuido mental na Aruba no a keda completamente concretisa, esey no ta pa falta di entusiasmo den PAAZ. Minister Dowers a bisa cu pa logra cierto obhetivonan, realidad ta mustra cu ta rekeri envolvimento di embahadadonan pa pusha proyectonan. Esey ta un mecanismo cu ta traha rond mundo. Un grupo chikito di trahado di PAAZ hunto cu e psychiatranan so no por dedica tur nan tempo pa pone y mantene e topico di cuido mental halto riba agenda di un pais.

E otro realidad ta cu pa un profesional na PAAZ logra miho servicio pa su pacient, e tin cu haci mucho mas cu djis su trabou, pasobra e presion di un pais chikito ta hopi. "Pero apesar di esey, nos ta hopi orguyoso di e iniciativanan cu a sali di PAAZ. Ta hopi desaroyo a tuma luga y mi ta mira caminda habri." Pero no mester warda otro 25 aña pa tuma pasonan definitivo den mehoracion, e Minister a bisa, agregando cu mester ta orguyoso di PAAZ cu a logra brinda e miho servicio posibel apesar di tur limitacion. ❑

Fundacion Alzheimer Aruba ta alerta comunidad riba estafador via E-mail

ORANJESTAD – Presidente di Fundacion Alzheimer Aruba(F.A.A), drs. Melva Croes-Yánez ta alerta nos comunidad cu hende mal intenciona ta haciendo uzo di e e-mail adres di e fundacion pa comete estafa. Den su comunicado drs. Croes-Yánez ta informa cu desafortunadamente e E-mail adres alzheimeraruba@gmail.com a ser comprometi pa un persona cu intencionnan maligno. E e-mail aki a wordo manda pa tur persona den nan sistema di Gmail, tanto internacional y local cu a yama pa alerta e fundacion riba esaki. Un yamada ta bay na comunidad pa no contesta ningun e-mail cu tin como topico manera "Trouble" of "Urgent" of "I need your help". Aki ta trata di un estafador cu ta traha riba hende su emocion cu e solo meta di estafa nan, segun presidente di Fundacion Alzheimer Aruba, drs. Melva Croes-Yánez.

Un yamada ta bay pa deshaci (delete) e e-mail nan aki mesora, tampoco transferi placa na e Fundacion encuestion mediante e compania di transferencia menciona den e e-mail cu nos ta publica textualmente na Ingles:

Subject: Urgent
Just hoping this email reaches you well, I'm sorry for this emergency
and for not informing you about my urgent trip to Barcelona Spain but
I just have to let you know my present predicament. Everything was
fine until I was attacked on my way back to the hotel, I wasn't hurt
but I lost my money, bank cards, mobile phone and my bag in the course
of this attack. I immediately contacted my bank in order to block my
cards and also made a report at the nearest police station. I've been
to the embassy and they are helping me with my documentation so i can
fly out but I'm urgently in need of some money to pay for my hotel
bills and my flight ticket home, will PAY BACK as soon as i get back
home.

Kindly let me know if you would be able to help me out so I can
forward you the details required for a wire transfer. I will expect
your response soon.

Thanks
Fundacion Alzheimer Aruba
(F.A.A.)
Avenida Milo Croes 29 Suite C, Aruba

ACLARACION

Ademas presidente di Fundacion Alzheimer Aruba(F.A.A), drs. Melva Croes-Yánez kier sigura mediante e anuncio aki cu Fundacion Alzheimer Aruba (F.A.A.) hamas lo manda E-mail di tal indole, sin nomber, firma y sin number di F.A.A. su cuenta bancario (RBTT) na Aruba.

E ta aclaria cu contrario na loke e E-mail mal intenciona ta bisa, e ta na Aruba y den perfecto salud. E no a biaha pa Barcelona, ni a ser atraca ningun momento.



Presidente di Fundacion Alzheimer Aruba(F.A.A), drs. Melva Croes-Yánez.

F.A.A. ta condena e hecho maligno aki y ta spera cu ningun hende a cay den e trampa di contesta e E-mail aki, tampoco transferi placa pa nos fundacion mediante Western Union pa e estafador aki.❑

Camera di Comercio contento cu Dialogo Social

A logra cosnan positivo pa Aruba sin lantamento manera na otro paisnan



ORANJESTAD – Un biaha mas ta keda demostra cu Dialogo Social, pero tambe traha hunto cu bo gremionan, ta e herment di exito di un gobernacion. Esaki a keda demostra den tur e puntonan cu a keda logra durante e gobernacion di Gabinete Mike Eman den 2011. Di e mesun forma a cuminsa 2012 tambe.

Si den pasado gremionan tabata keha cu decisionnan tabata wordo tuma sin consulta cu e partnernan importante pa e desaroyo social y economico di e pais, aworaki e pensamento di delaster un organisacion na Aruba ta importante den maneho di e pais.

Na inicio di 2012 Gabinete Mike Eman a tene su prome reunion den e plataforma di Dialogo Social, caminda a gradici tur hende y organisacion cu a duna nan aporte durante 2011 y a apela na tur pa sigui traha hunto. Pero tambe a repasa e puntonan principal di preocupacion cu mester haya solucion pa nan den 2012.

Un di e organisacionnan cu a participa den tur e reunionnan ta Camara di Comercio y su presidente Jamal Khan, kende a expresa na e ocasion ey cu nan ta masha satisfecho cu e forma di consulta aki. Por ehempel den e prome reunion a repasa tur loke cu a palabra aña pasa y kico a logra transforma den un ley caba. Pero tambe a establece e agenda di 2012, pa loke ta e temanan, nan secuencia y fechanan riba cua esakinan ta tuma luga.

Pa Camara di Comercio ta masha importante e tipo di reunionnan aki, cu nan a participa den dje for di comienso, ya cu nan ta representa no menos cu 500 compania cu ta registra cerca nan. Pero tambe tin rond di 4 mil empresa chikito cu actualmente no tin ningun representacion y cu CdC ta trata di representa nan tambe. Por lo menos cu nan interesnan ta wordo sigura, y naturalmente na interes general di Aruba e tipo di reunionnan aki ta importante.

E forma di consulta aki ta asina importante pa e gremionan cu ATIA di su banda a busca ayudo di ILO pa organisa un seminario cu e tema con ta e miho manera pa haci uso di e plataforma di Dialogo Social. E tabata un forma di entrenamento pa e participantenan.

E ehecutivo tabata contento pasobra aki na Aruba a logra bini cu un Dialogo Social cu resultadonan positivo, algo cu na otro paisnan, e hendenan mester a lanta y lucha den forma masivo pa logra pa nan ta wordo scucha. Despues di a atende den forma prioritario aspectonan di indole urgente pa e pueblo, CdC ta boga pa cuminsa atende Ley di Impuesto. El a duna e ehempel di Boneiro cu tin un Ley di Impuesto hopi atractivo y benevolento compara cu Aruba y Corsou.

E isla di Corsou a cuminsa cu cambionan y Khan ta kere cu Aruba tambe mester cuminsa traha riba e tereno aki pa keda a la par cu e dos islanan, cu ta un competencia pa Aruba. E mester ta mas aceptabel y atractivo pa companianan bieu y esnan nobo cu kier establece nan mes na Aruba. Gobierno di su banda ta masha contento di por a haya practicamente tur e organisacionnan concerni, principalmente di sector sindical y doñonan di trabou na mesa pa trata temanan di importancia pa comunidad.

Di e manera aki e interes di trahadonan y miembronan di comunidad a wordo atendí, sin cu mester a bay den welga y accionnan grandi cu a tuma luga bou di otro gobernacion di pasado. ❑

BON DIA Aruba

Segun partido MEP

Dialogo Social no tin base amplio y tin un deficit democratico

ORANJESTAD- Despues di participa dos dia na e encuentronan cu e dos representantenan di ILO (Organisacion di labor International) por yega na un conclusion: e intencion di un dialogo social ta uno noble, pero mas importante ta con e dialogo ta tuma lugar.

E participantenan na e encuentronan a trese algun punto dilanti cu ta demostra cu e forma con gobierno di AVP a bin ta (mal) usando e dialogo social ta anti democratico.
Ta di aplaudi e caminda di dialogo cu promer Minister Mike Eman a tuma y asina trece cambio den nos sistema di pensioen di biehes, pensioen general, etc.
A involvi diferente 'stakeholders' aden cual na promer bista ta mustra cu ta duna participacion amplio pa dialoga y tuma decision.

Sindicalistanan y gremio commercial cu a participa a aplaudi e iniciativa di gobierno. Otro a resisti y tabata contra pa diferente motibo.

Pero a resulta cu mayoria di nan tawata tin critica si riba e procedura cu Gabinete Mike Eman a (mal) usa e dialogo social.
Un di e motibonan cu semper a wordo usa y despues di e bishita di ILO a keda confirma ta cu berdad e escogencia di un caminda di dialogo ta un bon methodo pa trece cambionan y hunto carga nan pa bienestar di nos pais pero cu defacto Gobierno di AVP no a busca un base mas amplio di participacion (brede draagvlak) den comunidad.



Alaves cu den henter e proceso di participacion di stakeholdersnan tin un 'deficit democratico'.
E critica ta cu por a busca, sigur pa temanan cu e pueblo completo y futuro gobiernonan mester carga y sostene e consecuencianan, un base mas amplio den comunidad. Maske Parlamento di Aruba no ta prome yama pa participa den e dialogo social di Gobierno a lo menos gobierno por a
invita e partidonan di oposicion cu a participa den e ultimo eleccion pa duna nan aporte.

Asina tin hopi otro organisacion cu tambe por a wordo invita den dialogo social – dependiendo e tema – pa duna nan aporte y sosten. Hasta si nan no ta di acuerdo cu e proposicion nan mes tabata tin un plataforma na unda nan por a duna nan punto di bista al respecto.

Un critica cu tambe a keda vocifera ta cu tin un 'deficit democratico', pa motibo cu a constata cu adelanta e gremionan ta haya masha poco informacion ariba e cambio of rumbo cu gobierno ta escoge.
Durante e 'dialogo social' ta keda constata cu gremionan ta yega y practicamente e desicionnan ta tuma caba! Gobierno ta sinta cu un batayon di experto mientras cu e gremionan hopi bes no tin e experticio den cas ni por afford busca of paga pa haya consehonan!
Expertonan a señala cu si Gobierno no duna gremionan e informacion necesario, e dialogo social ta bira un FARSA completo.

Tambe ta keda constata cu Gobierno y promer minister ta pusha e decisionnan di tal forma cu gremionan no ta ni hanja oportunidad pa busca conseho externo of aprobacion di nan miembronan! Y mas peor, cu sindicatonan ta sinti cu hopi biaha nan opinionnan no ta wordo tuma na serio.
Mas aun gremionan a critica cu despues cu nan bai di acuerdo cu algo, nan ta haya sorpresa di nan bida ora nan wak e leynan, pasobra den e leynan gobierno a desvia completamente di locual a wordo palabra!

Dialogo social ta manera ta wordo bisa un 'eenrichtingsverkeer'! Di antemano e resultado ta conoci caba! Gobierno ta usa dialogo social pa impone y tuma su desicionnan a base di un supuesto concensus cu gremionan!
De facto ora e desicionnan aki yega Parlamento nan ta bira
'fait cumpli' y asina sin cu Parlamento ta conciente nan ta wordo exclui di e debate. Mike Eman y su gobierno sa cu den Parlamento nan tin un mayoria fiel y ciego cu ta aproba tur loke cu gobierno bin cune! Vooral si e tin e stempel di 'dialogo social' ariba dje!

Ohala cu gobernantenan siña con realmente mester tene un dialogo social. En todo caso MEP a siña di e dos dianan aki di encuentro, cu Parlamento mester ta extra cauteloso cu tur e leynan cu ta bin di e dialogo social, pasobra sigur no ta asina cu gremionan a aproba esakinan caba.❑

Parlamentario sr. Eddy Briesen

No por papia di 'asfcheid beleid' den nombracion di Glenroy Wilson

ORANJESTAD – Sr. Eddy Briesen a delibera cu e abogadonan den e caso di Arubus contra Sr. Glenroy Wilson riba e sentencia di hues. Briesen a indica cu ta prome biaha den historia di hurisprudencia den Reino, cu un contracto individual di un persona ta keda kibra riba orden publico. Esaki ta un innovacion den ley den Reino.

Ta importante pa respeta sentencia, pero un hues a bisa cu Minister Briesen a bypass gobernador pa no firma un landsbesluit y a manda un contracto pa Arubus. Hues ta lubida cu Arubus ta un compania priva.

E hendenan den Arubus no ta empleado publico. Arubus no tin hende tuma den conseho di Minister. Su empleadonan no ta haya un decreto firma dor di gobernador. Parlamentario Eddy Briesen ta sinti cu nan a busca un manera a colga su persona.

Bayendo riba e aspecto di ley di contabilidad Eddy Briesen a indica cu Minister semper ta responsabel.
Ta partido MEP mes a haci e cambio den ley aki. Awor aki cu e sentencia aki Sr. Glenroy Wilson tin un bon caminda di cana pa bay apela su caso den corte di casacion. Loke no mester lubida cu e sentencia aki no ta pa daña nomber di Briesen so. Mester tene na cuenta cu Sr. Andy Lee a wordo nombra den un posicion sin solicitud.
Sr. Giovanni van Wijk a haya un posicion den aeropuerto y no tabata tin un solicitud pa e posicion. Ex director sr. Donny Kock a keda nombra y no tabata tin solicitatie pe. Sr. Franki Kuiperi ex director di Arubus a keda nombra y no tabata tin solicitatie pe.

Si sigui bay asina aki ta cantidad di hende su trabou ta bin na peliger. Briesen ta haya lamentabel cu e hendenan cu a wak e sentencia ta un afscheid beleid. Di october 2008 a keda cla cu sr. Glenroy Wilson na Arubus.
Na November tur cos a keda cla y na 1 di januari 2009 e la cuminsa traha. Briesen ta cuestiona e hecho cu no por a pronostica cu na october 2008 tabata sa cu MEP ta bay perde eleccion na 2009. Un mentira den e sentencia ta cu ex Minister Briesen a bay cu un cuchiu y revolver y papia cu director di Arubus pa exigi e tuma Sr. Glenroy Wilson. Mientras tanto ta 8 hende a tuma eyden. A tuma hende pa mercadeo y mucho mas.

Sr. Eddy Briesen ta bay papia cu e abogado of su huristanan pa wak e sentencia aki bon. E sentencia aki tin repercusion hopi leu pa cosnan cu ta tumando luga den e gobierno aki.
Si evalua e hendenan cu ta keda tuma awor aki den gobierno tambe ta cuestionabel. Tin hopi ehempel cu Eddy Briesen a indica cu e por duna cu por tin consecuencia pa nan. Algo cu Briesen ta cuestiona ta e nombracion di e director nobo di Arubus Sr. Theo Croes. E ta interesa pa sa si Sr. Theo Croes tin un werk en denk niveau.

Ningun caminda a pone e CV di e director actual di Arubus. Briesen a indica cu e si tin un CV di dje tempo cu e tabata maneha un compania di aviacion chikito. Cu esaki Briesen ta kere cu ta bin cu hopi wega pa bruha e proceso di nombracion cu a tuma luga den caso di Glenroy Wilson.❏

Cu fiansa inicial di 5.5. miyon florin di AIB firma ayera

Arubus a sigura compra di 33 bus y administracion electronico nobo

ORANJESTAD – Cu firma di un acuerdo financiero ayera mainta entre Arubus y Aruba Investment Bank, e compania di transporte a sigura su mes di por inverti den por lo menos 16 autobus, 15 bus grandi y un sistema modernisa di operacion conoci como 'smart card' den e proximo lunanan. E siman aki mes e order lo wordo manda aden pa asina percura cu pa aki 6 luna por cuminsa un operacion practicamente nobo pa e compania nacional di transporte Arubus. E firmamento ayera tabata e prome di 2 fase cu a keda anuncia di un suma total di 16.5 miyon florin, unda cu ayera e prome fase tabata pa 5.5. miyon florin cu tin cu bai pa compra di e 16 autobusnan, 15 bus grandi y e sistema automatisa. Despues unabes cu e presupuesto total keda aproba di gobierno, por sigui e di dos fase pa asina na final di cuenta por deshaci di tur debe pendiente for di 2009, pa asina Arubus cuminsa cu un asina yama 'clean slate' y bira un compania riba su mes saludabel. Fuera di esaki, e mandatario como representante di e unico accionista di Arubus, Otmar Oduber, a mustra cu tambe tin e reduccion di personal pa asina sanea e situacion financiero aun mas. Entre nan ta papia di un reduccion di 15 persona di cual 11 persona lo a bai di acuerdo caba pa retira cu un pakete financiero, y cu 4 persona ainda tin cu papia cune pa wak si nan tambe ta tuma e pakete.

Na tur, un total di 33 bus lo keda encarga di cual e busnan grandi lo ta esunnan grandi, completamente na airco y cu ta traha netamente pa e clima di Aruba cu spesificacionnan specifico. Si antes e airco tabata un factor, awe esaki ta pa pasado. "Esakinan tin inverter" e director di Arubus a laga sa. E material di e bus, enves di hero, tambe ta cambia pa e.o. aluminium cu ta miho pa e clima tropical cu nos tin cu deal cune. ❑



Awacero pa resto di siman

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa principalmente poco nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 30°.

Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 26 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Awenochi shelo lo ta poco nubla. Minimo: 23°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 26 kts.

Diaranson principalmente poco nubla. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost-noordoost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 26 kts.

Diaranson anochi shelo lo ta casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost-noordoost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 26 kts.❑

Fraccion di AVP

Bon relacion cu paisnan bisiña ta crucial pa futuro di Aruba

ORANJESTAD- En conexion cu e situacion dificil di e refineria di Valero na Aruba den e condicionnan sumamente complica den mundo di petroleo causa door di e crisis economico mundial, miembronan di e fraccion di AVP, riba nan propio iniciativa, a haci bishita di trabou na nos hermana paisnan Venezuela y Colombia siman pasa.



Tur dos e paisnan aki ta productornan y exportadonan di petroleo y gas. Cu tur dos e paisnan aki tin e posibilidad pa yega na acuerdonan cu ta na beneficio di tanto Aruba como e paisnan aki. Cu e meta pa sondea e posibilidadnan aki y pa yega na analisa den profundidad tur posibel opcion, e delegacionnan di e fraccion di AVP den parlamento a haci e bishitanan aki.

Na Venezuela e delegacion di Aruba cu a consisti di e lider di fraccion di AVP Rene Herdé y mr. Desiree Croes, miembro di e fraccion, a hiba combersacionnan cu tanto gruponan comercial interesa den busca un acuerdo comercial realistico, como cu amigonan miembro di Asamblea Nacional cu coleganan di entre otro e comisionnan di Parlatino.

Apesar di e fayecimento di e Procuror General di Venezuela, a logra tene reunionnan cu miembronan di Asamblea Nacional na Caracas. Loke a resalta di e reunionnan aki ta e deseo di traha directamente cu Aruba riba tereno di petroleo y riba tur otro tereno importante manera di cuminda, fruta, berdura, productonan petro-quimico, etc. Den e simannan cu ta bini lo haci e preparacionnan necesario pa forma comisionnan bilateral entre miembronan di Asamblea Nacional di Venezuela y miembronan di Parlamento di Aruba, pa traha mas detaya riba tur e temanan aki. Di banda di Aruba logicamente e atencion principal lo ta riba un solucion pa continuacion di refinamento di petroleo Venezolano na Aruba.

E refineria di Aruba tin e capacidad di procesa entre 100 pa 150 mil bari di petroleo Venezolano di e tipo "pisa" cu no por wordo procesa den cualkier refineria. E bentaha aki di e refineria di Aruba ta haci'e interesante pa continua cu procesamento di petroleo "pisa" di Venezuela.

E delegacion di fraccion di AVP cu a bay Colombia tabata consisti di sr. Juan David Yrausquin y ingeniero Donny Rasmijn cu tin hopi aña di experiencia den e refineria na Aruba y den asuntonan di energia en general. Na Bogota e delegacion di Aruba a hiba combersacion cu miembronan di Congreso y Senado di Colombia, miembronan di e comision di energia ("comision quinta") di Senado y cu dirigentenan di e compania ECOPETROL. Na Colombia tambe a constata un deseo y disponibilidad di yega na acuerdonan comercial cu e refineria di Aruba, basta cu nan ta beneficioso pa tur dos pais of compania. Tambe na Colombia a tuma nota di e deseo pa yega na acuerdonan comercial cu Aruba riba tereno di gas natural. Na Colombia a palabra cu miembronan di e Congreso y Senado lo haci un bishita na Aruba den e periodo nos dilanti, pa hiba combersacionnan mas concreto.

Cu e paisnan bisiña Colombia y Venezuela Aruba semper tabata tin bon relacionnan di amistad, familiar, economico, cultural, di servicionan medico y educativo. Na Aruba tin miles di ciudadanonan di Venezuela y Colombia ta biba y traha. Tur dos e paisnan aki ta masha grandi y tin potencialnan economico enorme cu ta haci nan factornan determinante pa futuro desaroyo di henter e region di America Latino y Caribe.

Pa futuro di Aruba sin duda e dos paisnan amigo aki lo hunga un rol grandi. E maneho di gobierno di Aruba ta pa reforsa e relacionnan cu paisnan den region, manera ya a wordo anuncia hopi biaha door di gobierno di Aruba. E situacion critico di e refineria na e momentonan aki ta haci e maneho di gobierno pa futuro desaroyo di Aruba ainda mas relevante y urgente. Den e siman y lunanan nos dilanti lo mester nota mas di e relacionnan entre Aruba y su bisiñanan grandi Venezuela y Colombia. ❑

Sra. Evelyn Wever Croes(MEP)

No sa ainda cual candidato ta bay tuma posicion di dr. Maikel Kelly

ORANJESTAD – Lider di MEP Sra. Evelyn Wever Croes a indica cu e como lider di MEP y papiando den nomber di MEP ta lamenta e decision di Dr. Maikel Kelly. E partido a indica cu nan tin comprension pa e decision cu e la tuma.

Lider di MEP a indica cu dr. Maikel Kelly den un aña cu e la fungi den Parlamento e la sa di haci un bon trabou. E tabata hopi critico riba tereno di salubridad y medio ambiente. Minister Mike Eman y Minister Richard Visser no a scapa na su man.

E hecho cu dr. Maikel Kelly tabata critico kisas ta un di e motibonan cu e mester a tuma e decision aki. AZV tabata pone presion pa dr. Maikel Kelly tuma un decision awor aki. interesante den henter e situacion aki ta cu si tabata un otro colega di un otro partido, kico lo tabata e postura di e gobierno. E lider di MEP ta kere ta interesante pa wak e actitud di gobierno encontra di esunnan den oposicion.

Lider di MEP a indica cu algo cu e ta considera hopi importante ta cu dr. Maikel Kelly ta lanta y bandona Parlamento dunando partido MEP e asiento. E lider di MEP a considera e asiento uno di partido y ta di e forma aki e cosnan mester bay. Na mes momento e lider di MEP a enfatisa cu dr. Maikel Kelly ta keda yuda partido MEP. E lo keda fungi como un politico activo den fila di MEP.

Te ainda no tin un remplaso pa dr. Maikel Kelly. Si lider di Partido MEP Sra. Evelyn Wever Croes a indica cu e la cuminsa papia cu e siguiente den fila pa tuma posicion. E la cuminsa papia caba cu e persona. Asina cu papia cu e persona y e proceso finalisa e ora lo informa comunidad ken ta asumi e posicion. E siguiente den linea ta Sr. Nelson Oduber. Si acaso Sr. Nelson Oduber no tuma e posicion, ta sigui Sr. Nilo Swean. Despues den e proceso aki ta sigui Sr. Arondino Croes.

Te ainda e lider di MEP no a duna di conoce cua di nan ta bay den funcion. Hecho ta cu Sr. Nelson Oduber a indica na varios ocasion cu e tin 6 mil voto. Pues awor aki ta un momento pa e representa esakinan. Di otro banda Sr. Nilo Swean a retira for di Parlamento tempo a bin e discusion di e asuntonan di pension. Sr. Nilo Swaen a indica cu e no ta bandona pa motibonan financiero. Sr. Arondino Croes tambe ta den linea. Na dos ocasion Arondino Croes a drenta Parlamento. Pero te ainda no ta sigur cua di e tres personan aki ta bay asumi e funcion. Hecho ta cu esaki no ta e prome cambio den Partido MEP. Na varios ocasion tabata tin cambio y na final hasta dos miembro di e partido a bandona e fila nan cu asiento.❑

Frederique Pon a bishita Premier Mike Eman y Minister Hooyboer-Winklaar

ORANJESTAD- Recientemente Sra. Frederique Pon, yiu muhe di e legendario Sr. Mijndert Pon a haci un bishita di cortesia na Minister Presidente mr. Mike Eman y na Minister Michelle Hooyboer –Winklaar di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura.

Ta referi na e legendario Sr. Pon pa motibo cu e ta hopi conoci pa su industria di auto "Pon" cu marcanan manera Volkswagen, Porsch, Audi, Skoda, doño di monumento y restaurant na Hulanda y propietario di e winery Salentein na Mendoza, Argentina, exportando mas di 1 miyon boter di biña pa aña rond mundo.

No ta prome biaha cu Frederique Pon ta di bishita na Aruba, pero canando den centro di ciudad, ela ripara cu cosnan grandi ta sosodiendo. Y pa motibo di su interes pa sa mas di e futuro desaroyo di Oranjestad, a pone Frederique Pon den contacto cu e dos ministernan menciona kendenan a dun'e un splicacion amplio di e plannan y desaroyo cu nos isla ta pasando dor di dje.



Ta di spera cu e bishita di Sra. Pon y su entusiasmo pa cu e plannan sirbi como estimulo pa otro inversionista tambe.

Manera Frederique Pon a bisa Minister Michelle Hooyboer: "Aruba p'ami no ta un isla, sino un pais den pleno progreso y mi ta orguyoso cu mi por duna un man den esaki awor".❑

Indicadornan te cu di tres kwartaal 2011 ta indica cu:

Economia di Aruba ta sigui crece compara cu aña 2010


Michelle Winklaar

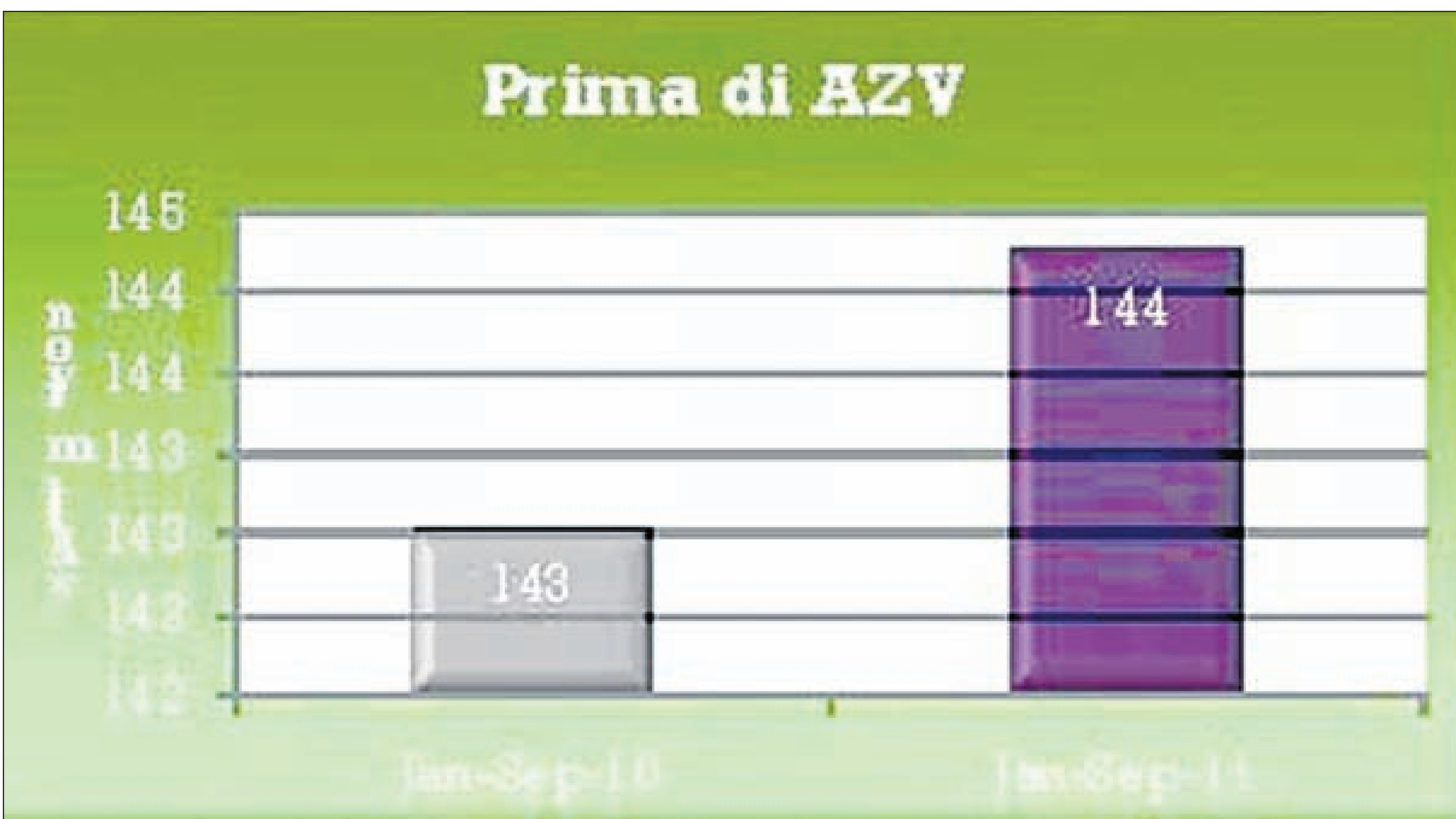
ORANJESTAD- Manera ta conoci, aña 2011 tabata un aña di recuperacion pa nos pais. Hopi a discuti riba kico ta e crecemento real di aña 2011 y si e crecemento ey a afecta tur negoshi. Lo por existi hopi opinion riba esaki, pero e unico manera pa midi desaroyo di nos economia ta pa analisa cifranan oficial di, entre otro Servicio di Impuesto y Aduana (SIAD), AZV, DEHZI, APA, y Banco Central di Aruba, cual ta duna nos indicadornan relaciona cu actividad economico y e desaroyo na 2011.

Cifranan di tur impuesto total te cu September 2011, ta indica un aumento den entrada di 12%. Esaki ta nifica cu compara cu e mesun periodo di aña anterior (2010) locual gobierno a ricibi di impuesto a subi cu 12%.

Impuesto riba benta di negoshi (B.B.O.) a crece cu 13% y loonbelasting cu 6%. Algun informacion adicional riba esaki ta, a corigi entrada ricibi den luna di Januari 2010 pa cambio di e reduccion di tarifa.

Pa loke ta trata loonbelasting a corigi entrada registra na September 2010 di Afl. 4.8 miyon cu ta regarda añanan anterior y tambe a haci coreccion pa cu e "reparatietoeslag" te cu September 2011.

Impuesto di importacion, loke a wordo ricibi como impuesto relaciona cu importacion di productonan, a aumenta considerablemente cu 17%. Esaki ta duna un indicacion cu e cantidad di actividad di impuesto. Esaki ta cuadra tambe cu e cantidad di container cu ta wordo transporta.



Esaki a alcansa 11,421 container, esta 14% (+1,529) mas halto cu 2010. E balor di importacion ta un total di Afl. 1.5 miljard te cu September 2011. Esaki ta un crecemento di 24% compara cu e mesun periodo na 2010.

Pa loke ta trata e prima di AZV, esaki a subi cu 1% compara cu aña anterior, a corigi esaki pa e aumento di tarifa di prima di 2% entrante 1 di Januari 2011.
E adaptacion di e entrada maximo pa cobra e prima di AZV si no a keda exclui.

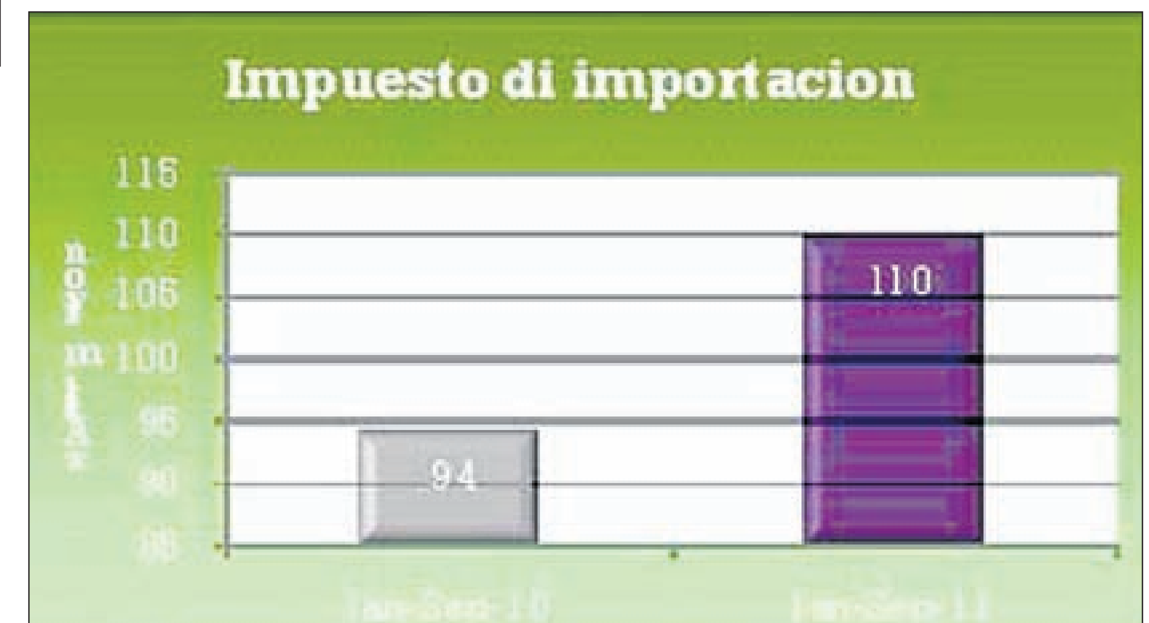
Tur e desaroyonan aki ta indica mas actividad economico den nos pais compara cu e mesun temporada na 2010. Pakico esaki ta duna nos un splicacion di nos economia ta e ta midi realmente locual ta bay den caha di gobierno, of otro instancia. Por ehempel, si tin mas container (un crecemento di 14% compara cu aña 2010), ta bisa nos cu mas productonan a wordo importa na 2011, pues e demanda a subi. Si tin mas loonbelasting, e ta un indicador cu mas hende ta trahando y pagando belasting di salario, y finalmente, un aumento den BBO (un crecemento di 13%) ta duna un indicacion fuerte cu mas benta a tuma luga.

Pues, tur esaki ta indica un crecemento den actividad economico y un crecemento den nos economia general.

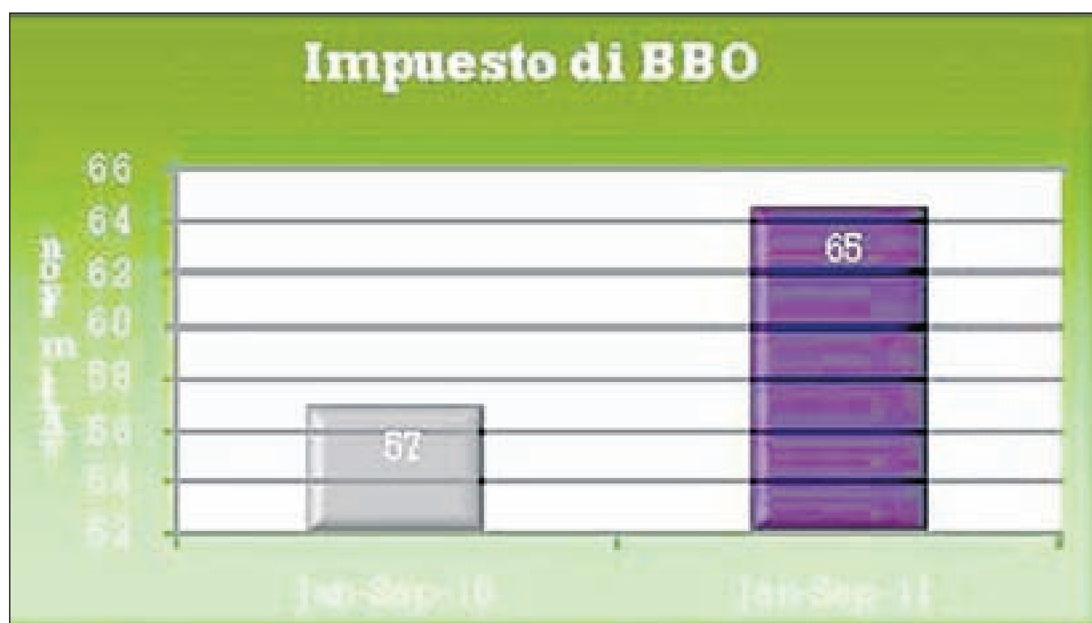
Mas cu claro por existi negoshinan cu pa un of otro motibo no a gosa di un crecemento na aña 2011 y tambe na otro banda, otro negoshi cu a crece hopi mas cu e cifranan aki ta indica. Nos no por midi cada caso individual, si no duna un bista total riba terminologia general kico a sosode na aña 2011.
Hunto cu e desaroyonan menciona, a nota cu prijs internacional, specialmente e prijs di crudo a aumenta drasticamente den e prome mita di 2011 afectando directamente prijs di producto petrolero manera awa, coriente y gasolin. Den e di tres kwartaal di 2011 e prijs di crudo tawata menos halto. Te cu 30 di September 2011 CBS a registra un aumento di prijs basa riba un promedio di 12 luna di 2.65%. Si nos compara esaki cu nos partnernan principal cu ta Corsou, Merca y Hulanda nos ta mira cu esaki no tin mucho diferencia.

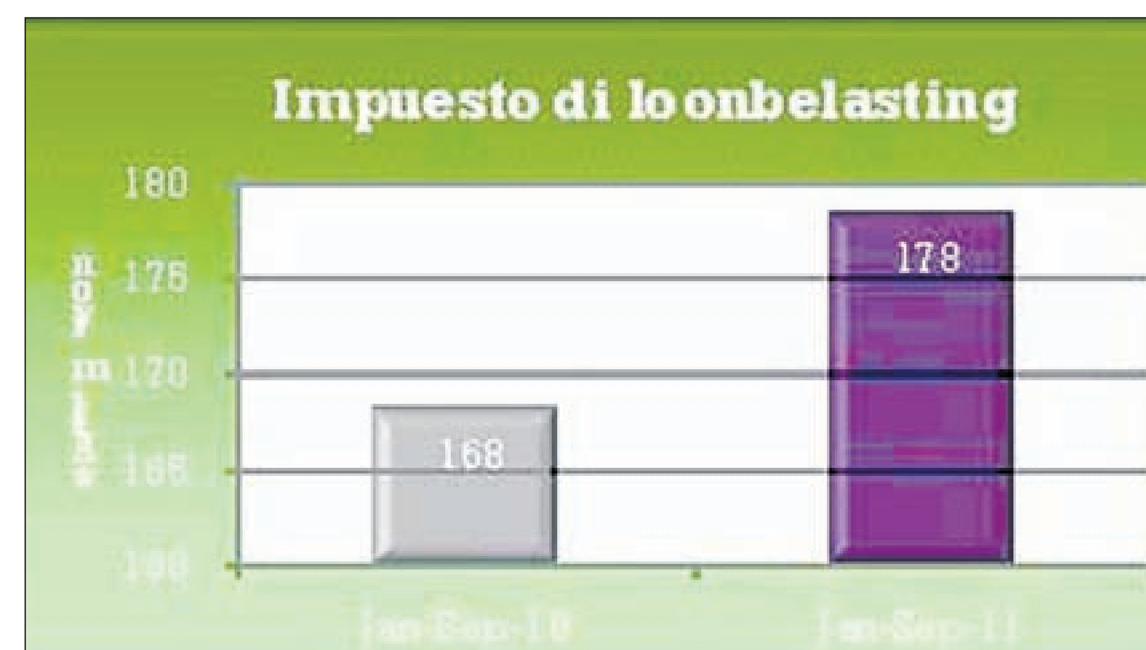
Mester remarca cu incentivonan duna dor di gobierno, reanudacion di operacion di e refineria, inversion grandi den sector priva manera Ritz-Carlton, Kooyman, WEB N.V. hunto cu inversion di gobierno den diferente proyecto infrastructural y mas turista a fortifica e crecemento den aña 2011.
Inversion di banda di gobierno ta den entre otro restauracion di nos monumentonan, renobacion di scolnan, embeyecemento di caya grandi y diferente bario y Linear Park. Despues di un caida fuerte den e sector di construccion den 2009 y 2010, nos por mira cu cifranan di CBS te cu September 2011 ta indica un aumento di 31% den balor di importacion di material di construccion reflehando e inversion di sector publico y sector priva cu ta tumando luga!
Den e cuadro pa keda stimula nos economia, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta enfocando riba negoshinan chikito y mediano cu ta representa entre 60 pa 70% di nos Producto Domestico Bruto (GDP). Un di e prioridad den su maneho ta pa eleva e calidad y capacidad di nos empresarionan. Esaki ta encera entre otro, crea e oportunidad pa mas acceso na capital, duna guia, training y informacion.
Hunto cu atrae inversionista di afo, tambe ta pone hopi atencion riba e clima di inversion, esta reduci e "red-tape" dor di haci e proceso di licencia di permiso hopi mas lihe y elimina documentonan innecesario.

E reduccion drastico di tarifa pa permiso di negoshi tambe a conduci na un crecemento considerablemente den e cantidad di peticion pa permiso na Departamento di Asunto Economico, Industria y Comercio (DEZHI) den 2011. DEZHI a registra 446 peticion den e tres kwartaalnan di 2011 compara cu 384 den e mesun periodo e aña anterior, esta un aumento di 16%.



Desaroyo economico ta moviendo den un miho direccion y indicadornan ta mustra ariba esaki. Semper mester keda tuma nota tambe di factornan externo manera e desaroyo di e economia global specialmente esun di Merca, Hulanda y Sur America cu ta importante pa Aruba, pero un aspecto cu ta defini hopi e resultado di nos economia ta e confiansa cu nos mes ta pone den dje. ❑





Aruba Lions Club por mira atras riba seminario 'Sight First' exitoso

Dr. Lucy Young a comparti cifra y informacionnan riba perdida di bista dor diabetes







ORANJESTAD- Como e prome evento pa año 2012, Aruba Lions Club a organisa un charla "Sight Fisrt" diabierna anochi den ballroom di Marriott Resort. Specialmente pa e evento a atrae Dr. Lucy Young, un oftalmologo Mericano gradua na Harvard University y reconoci mundialmente pa su experticio den topiconan relaciona cu Diabetis. Dr. Young a elabora riba e tema di 'Diabetic Retinopathy and its management'.

Entre e presentenan na e evento tabata Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura.

Tabatin hopi interes pa e evento aki, den cual a conta cu presencia di un cantidad di dokter, nursenan, expertonan riba e materia y tambe pashentnan diabetico y esunnan interesa riba e tema di perdida di bista a consecuencia di diabetismo.

E hecho cu Dr. Lucy Young a acepta e invitacion pa bin duna e charla aki pa Aruba Lions Club ta debi tambe na e relacion masha estrecho cu nan tin cu Lions Club of Massachusetts, kende a otorga mas di 5 miyon dollar caba durante e ultimo añanan pa investigacion riba eradicacion di perdida di bista na Merca.

E specialista for di Massachusetts a conta cu e malesa "diabetes" no ta mesun popular cu AIDS, Cancer, SARS, Griep H1V1, etc. Nan ta consider'e hopi como un malesa "below the radar". Ora referi na e problemanan di diabetes, ta referi na e cantidad eleva di sucu den bo curpa.

Ta bon pa informa cu e cantidad di diabeticonan ta subiendo, si tene na cuenta cu na año 1980 tabatin 400 mil pashent diabetico, mientras cu na año 2010 a conta 1.9 miyon pashent.

Ta estima cu na año 2050, un di cada tres Mericano lo ta diabetico.

Si sigui e estadisticonan di cerca, anto por realisa masha lihe con serio e problema aki ta. Na año 1985 tabatin 30 miyon pashent diabetico, na año 2000 el a subi pa 150 miyon pashent, na año 2010 el a bira 300 miyon pashent y ta kere cu na año 2030 e lo alcansa 450 miyon pashent.

Tin varios motibo cu ta conduci na diabetes, pero esunnan mas conoci ta obesidad, dieetnan no saludabel y un estilo di bida den cual ta limita actividadnan fisico y ta haci tur cos via computer, sinta den auto, etc. Segun estadisticonan oficial, na año 2010 mas di 30% di e poblacion Mericano tabata sufri di obesidad, di cual entre 15 pa 20% di e hobennan na Merca ta obeso. Si combina e hobennan cu e muchanan, anto 1/3 parti di nan tur ta sufri di obesidad.

Dr. Lucy Young durante su presentacion a bisa cu Diabetes ta un "Silent Epidemic" y ta e di 7 motibo di morto na Merca na año 2007 y ta un di e motibonan principal di perdida di bista. Gastonan directamente di haber cu diabetes na Merca ta alcansa 116 miyon dollar pa año.

Ora referi na complicacion ocular dor di diabetes, mester pensa riba "Diabetic Retinopathy".

Continuacion Pagina 15

Continuacion di Pagina 14

Esaki ta haci cu e pashent ta bay ta perdiendo su bista poco poco.
Dor di ta diabetico, sucu ta subi baha, haciendo cu e pashent lo sufri di catarata mas trempan den su bida tambe. Mester realisa cu na aña 1930, menos di 1% di pashentnan diabetico tabata perde nan bista, mientras cu awendia e ta e motibo principal di perdida di bista entre pashentnan diabetico.

Ta interesante pa menciona cu mas aña un pashent ta diabetico, mas daño e ta haci na su bista. Pues cu e realidad cu muchanan ta bira diabetico di edad hoben, e ta un asunto masha preocupante pa e añanan nos dilanti. Antes pashentnan tabata cuminsa sufri di diabetes cu nan 600 aña di edad, pero awor tin "teenager" caba ta bibando un bida como diabetico.

E dokter for di Merca a repasa e diferente posibilidad nan cu tin, e diferente tratamento nan cu tin disponibel y tambe a elabora riba e realidad financiero cu esaki ta bin cune. Esaki sin duda ta limita e cantidad di pashentnan cu por cubri e tratamento nan aki.

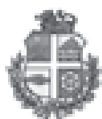




Ta p'esey, en bes di pone tur atencion riba perdida di bista, ta miho pa enfoca riba diabetes y evit'e. Cana mas, haci mas movecion, come saludabel y hiba un bida mas saludabel posibel.
Lions Club International ta dedica masha atencion na perdida di bista y aki na Aruba no ta diferente. For di sala a bin peticion pa Aruba Lions Club por yuda e Oftalmologonan di Aruba pa yuda haci mas prueba di bista cu mas pashent posibel pa purba descubri problemanan di bista for di mas trempan. Un asunto cu sin duda e club di servicio lo evalua.

Aruba Lions Club ta orguyoso di a ricibi sosten di Caribbean Mercantile Bank, Nagico Insurances, Fast Delivery, La Estrella y Crown Furniture & Electronics, pa logra organisa e evento aki den forma gratis pa publico.

Aruba Lions Club ta un club di servicio cu ta existi pa 64 aña caba na Aruba y ta bon conoci riba nos isla pa su forma activo di yuda cu proyectonan pa comunidad. Anualmente e club ta genera mas o menos 1 miyon florin cu ta bay bek den comunidad a traves di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad. ❑



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP DINSDAG 31 JANUARI 2012 OM 10:30 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

AGENDAPUNTEN:

1. Ingekomen Stukken
2. Adviezen van de Centrale Commissie d.d. 19 januari 2012 inzake:
   a. Instelling en Samenstelling Vaste en Bijzondere Commissies van de Staten voor het resterende Zittingsjaar 2011 - 2012.
   b. Instelling en Samenstelling Commissies van het Latijns-Amerikaanse Parlement voor het resterende Zittingsjaar 2011 - 2012.

De Griffier,
mr. J.A. Bastien Sherman

Cooperacion entre Ministerio di Turismo, AAA, ATA, y AHATA

A percura pa aumento di 5.4% di pasahero cu a pasa via aeropuerto

ORANJESTAD - Aeropuerto y Gobierno sigur ta contento cu resultadonan di 2011 tanto pa loke ta pasaheronan cu a pasa via Reino Beatrix, pero tambe aumento di cantidad di vuelonan y avionnan nobo cu a bin aserca.

Hendrik Croes, vocero di Aruba Airport Authority, den un entrevista a duna di conoce cu e aumento di 5.4% cu aeropuerto a experencia ta un bon cifra, y cu den esaki no ta solamente aeropuerto a percura pa tur cos bay, pero tur e seccion y departamentonan cu ta traha na aeropuerto tambe, manera Inmigracion, Douane, etc. Pero tambe e diferente aerolineanan estableci eynan.

Croes a expresa cu esaki a nifica cu e instalacion di aeropuerto tabata hopi druk, pero tur esnan trahando eynan a percura cu e fluho a bay bon.





E aumento di 5.4% di pasaheronan cu a wordo atendi, no a bini solamente dor di e vuelonan regular, pero den e cantidad di avionnan cu ta bishita Aruba tambe a experencia un aumento di 0.9%, cu por ta mustra poco pero e ta haci un diferencia den e total di pasaheronan. Den e 0.9% di aumento di avionnan, segun Croes a splica, a hunga un rol tambe e vuelonan priva cu a bin ta creciendo. Gerencia di Aeropuerto y Ministerio di Turismo, Transporte y Labor cu a mira cu e tipo di vuelonan aki lo bay hunga un rol importante den futuro, a aproba creacion di instalacionnan specialmente pa e vuelonan priva.

Actualmente ta den construccion dos hangar den e area pazuid di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix.

Ampliacion di e facilidad aki tabata necesario, mirando cu e seccion aki ta creciendo masha liher y mester saca probecho di dje.

Den esaki sigur lo no lubida e vuelonan comercial combina cu esnan di charter.

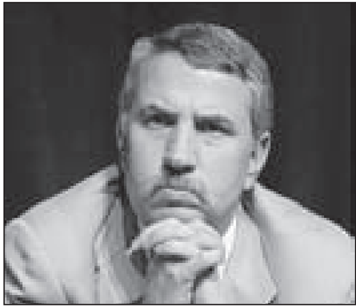
Por corda cu den luna di december a anuncia algun vuelo nobo, mientras cu otro aerolineanan a anuncia vuelonan adicional y otro a cuminsa usa avionnan mas grandi.

E seccion di charter, como tambe comercial, tabatin aumento den 2011. Departamento di Mercadeo di AAA, ATA, AHATA a bin ta trahando duro, hunto cu Ministerio di Turismo, Transporte y Labor di Minister Otmar Oduber, y esaki ta dunando su frutonan mirando e cantidad di vuelonan extra den 2011.

"E tremendo cooperacion cu tin entre e instancianan menciona, cu ta traha conhuntamente riba un vision, ta duna su fruto den e crecemento di turismo di Aruba," Croes a bisa.

Y a agrega cu importante ta cu tur ta traha riba e mesun linea di calidad. ❑

Made in the world



THOMAS L. FRIEDMAN

The Associated Press reported last week that Fidel Castro, the former president of Cuba, wrote an opinion piece on a Cuban website, following a Republican Party presidential candidates' debate in Florida, in which he argued that the "selection of a Republican candidate for the presidency of this globalized and expansive empire is – and I mean this seriously – the greatest competition of idiocy and ignorance that has ever been." When Marxists are complaining that your party's candidates are disconnected from today's global realities, it's generally not a good sign. But they're not alone.

There is today an enormous gap between the way many CEOs in America – not Wall Street-types, but the people who lead premier companies that make things and create real jobs – look at the world and how the average congressman, senator or president looks at the world. They are literally looking at two different worlds – and this applies to both parties.

Consider the meeting that The New York Times reported on from last February between President Barack Obama and the Apple co-founder Steve Jobs, who died in October. The president, understandably, asked Jobs why almost all of the 70 million iPhones, 30 million iPads and 59 million other products Apple sold last year were made overseas. Obama inquired, couldn't that work come back home? "Those jobs aren't coming back," Jobs replied.

Politicians see the world as blocs of voters living in specific geographies – and they see their job as maximizing the economic benefits for the voters in their geography. Many CEOs, though, increasingly see the world as a place where their products can be made anywhere through global supply chains (often assembled with non-union-protected labor) and sold everywhere.

These CEOs rarely talk about "outsourcing" these days. Their world is now so integrated that there is no "out" and no "in" anymore. In their businesses, every product and many services now are imagined, designed, marketed and built through global supply chains that seek to access the best quality talent at the lowest cost, wherever it exists. They see more and more of their products today as "Made in the World" not "Made in America." Therein lies the tension. So many of "our" companies actually see themselves now as citizens of the world. But Obama is president of the United States.

Victor Fung, the chairman of Li & Fung, one of Hong Kong's oldest textile manufacturers, remarked to me last year that for many years his company operated on the rule: "You sourced in Asia, and you sold in America and Europe." Now, said Fung, the rule is: "'Source everywhere, manufacture everywhere, sell everywhere.' The whole notion of an 'export' is really disappearing."

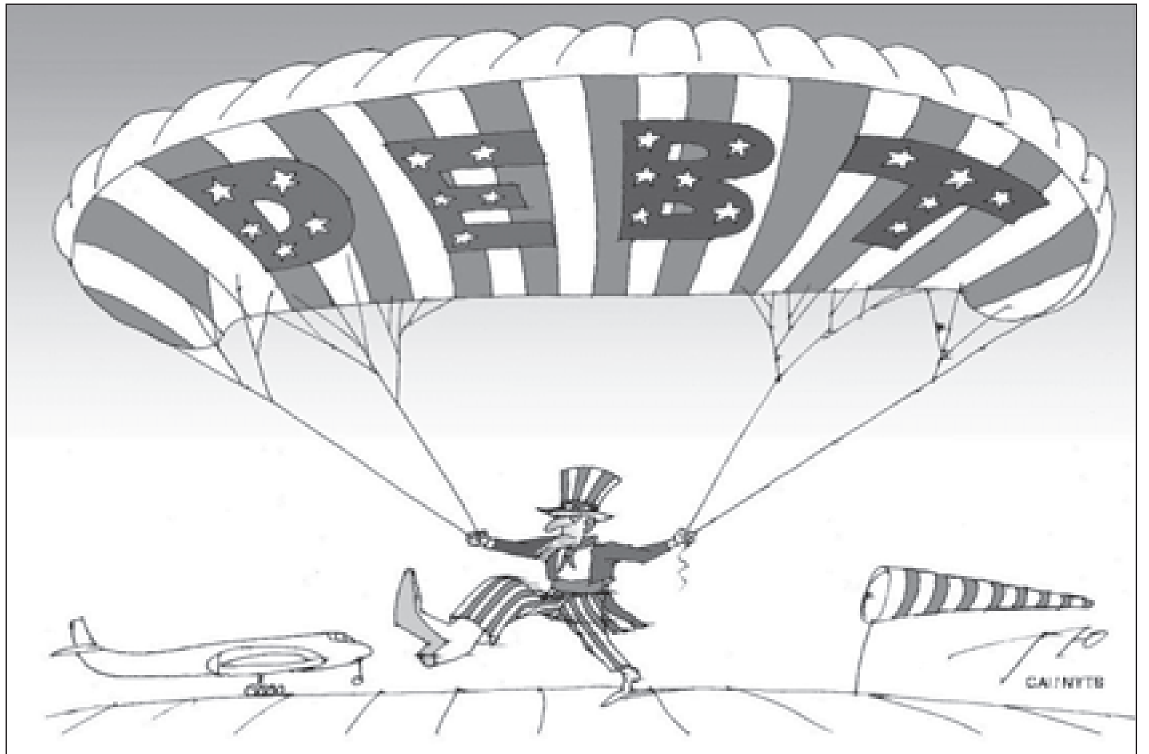
Mike Splinter, the CEO of Applied Materials, has put it to me this way: "Outsourcing was 10 years ago, where you'd say, 'Let's send some software generation overseas.' This is not the outsourcing we're doing today. This is just where I am going to get something done. Now you say, 'Hey, half my Ph.D.s in my R-and-D department would rather live in Singapore, Taiwan or China because their hometown is there and they can go there and still work for my company.' This is the next evolution." He has many more choices.

Added Michael Dell, founder of Dell Inc.: "I always remind people that 96 percent of our potential new customers today live outside of America." That's the rest of the world. And if companies like Dell want to sell to them, he added, it needs to design and manufacture some parts of its products in their countries.

This is the world we are living in. It is not going away. But America can thrive in this world, explained Yossi Sheffi, the MIT logistics expert, if it empowers "as many of our workers as possible to participate" in different links of these global supply chains – either imagining products, designing products, marketing products, orchestrating the supply chain for products, manufacturing high-end products and retailing products. If we get our share, we'll do fine.

And here's the good news: We have a huge natural advantage to compete in this kind of world, if we just get our act together.

In a world where the biggest returns go to those who imagine and design a product, there is no higher imagination-enabling society than America. In a world where talent is the most important competitive advantage, there is no country that historically welcomed talented immigrants more than America. In a world in which protection for intellectual property and secure capital markets is highly prized by innovators and investors alike, there is no country safer than America. In a world in which the returns on innovation are staggering, our government funding of bioscience, new technology and clean energy is a great advantage. In a world where logistics will be the source of a huge number of middle-class jobs, we have FedEx and UPS.❑



Government and its rivals



ROSS DOUTHAT

When liberals are in a philosophical mood, they like to cast debates over the role of government not as a clash between the individual and the state, but as a conflict between the individual and the community. Liberals are for cooperation and joint effort; conservatives are for self-interest and selfishness. Liberals build the Hoover Dam and the interstate highways; conservatives sit home and dog-ear copies of "The Fountainhead." Liberals know that it takes a village; conservatives pretend that all it takes is John Wayne. In this worldview, the government is just the natural expression of our national community, and the place where we all join hands to pursue the common good.

Or to borrow a line attributed to Rep. Barney Frank, "Government is simply the name we give to the things we choose to do together."

Many conservatives would go this far with Frank: Government is one way we choose to work together, and there are certain things we need to do collectively that only government can do. But there are trade-offs as well, which liberal communitarians don't always like to acknowledge. When government expands, it's often at the expense of alternative expressions of community, alternative groups that seek to serve the common good. Unlike most communal organizations, the government has coercive power – the power to regulate, to mandate and to tax. These advantages make it all too easy for the state to gradually crowd out its rivals. The more things we "do together" as a government, in many cases, the fewer things we're allowed to do together in other spheres. Sometimes this crowding out happens gradually, subtly, indirectly. Every tax dollar the government takes is a dollar that can't go to charities and churches. Every program the government runs, from education to health care to the welfare office, can easily become a kind of taxpayer-backed monopoly.

But sometimes the state goes further. Not content with crowding out alternative forms of common effort, it presents its rivals an impossible choice: Play by our rules, even if it means violating the moral ideals that inspired your efforts in the first place, or get out of the community-building business entirely. This is exactly the choice that the White House has decided to offer a host of religious institutions – hospitals, schools and charities – in the era of Obamacare.

The new health care law requires that all employer-provided insurance plans cover contraception, sterilization and the morning-after (or week-after) pill known as ella, which can work as an abortifacient. A number of religious groups, led by the American Catholic bishops, had requested an exemption for plans purchased by their institutions. Instead, the White House has settled on an exemption that only covers religious institutions that primarily serve members of their own faith. A parish would be exempt from the mandate, in other words, but a Catholic hospital would not.

Ponder that for a moment. In effect, the Department of Health and Human Services is telling religious groups that if they don't want to pay for practices they consider immoral, they should stick to serving their own co-religionists rather than the wider public. Sectarian self-segregation is OK, but good Samaritanism is not. The rule suggests a preposterous scenario in which a Catholic hospital avoids paying for sterilizations and the morning-after pill by closing its doors to atheists and Muslims, and hanging out a sign saying "no Protestants need apply." The regulations are a particularly cruel betrayal of Catholic Democrats, many of whom had defended the health care law as an admirable fulfillment of Catholicism's emphasis on social justice.

Now they find that their government's communitarianism leaves no room for their church's communitarianism, and threatens to regulate it out of existence.

Critics of the administration's policy are framing this as a religious liberty issue, and rightly so. But what's at stake here is bigger even than religious freedom. The Obama White House's decision is a threat to any kind of voluntary community that doesn't share the moral sensibilities of whichever party controls the health care bureaucracy.

The Catholic Church's position on contraception is not widely appreciated, to put it mildly, and many liberals are inclined to see the White House's decision as a blow for the progressive cause. They should think again. Once claimed, such powers tend to be used in ways that nobody quite anticipated, and the logic behind these regulations could be applied in equally punitive ways by administrations with very different values from this one.

The more the federal government becomes an instrument of culture war, the greater the incentive for both conservatives and liberals to expand its powers and turn them to ideological ends. It is Catholic hospitals today; it will be someone else tomorrow. The White House attack on conscience is a vindication of health care reform's critics, who saw exactly this kind of overreach coming. But it's also an intimation of a darker American future, in which our voluntary communities wither away and government becomes the only word we have for the things we do together.❑

BON DIA Aruba

Partido MEP ta informa

Maikel Kelly ta retira riba presion di Gobierno pero ta keda cu MEP

ORANJESTAD- Pa medio di un comunicado di prensa emiti, partido MEP ta mustra cu den conferencia di prensa di MEP dialuna dr. Maikel Kelly a haci e siguiente anuncio:

"Debi na diferente factor mi a tuma e decision pa entrante di 1 di februari 2012 di entrega mi posicion den Parlamento bek na partido MEP.

Desde cu mi a drenta parlamento na februari 2011 mi tabatin e palabracion cu e organo AZV cu lo mi busca un reemplasante pa (segun e rekisito di e ley di AZV) tuma 80 % di e trabao di mi consultorio over.

Ami mes lo a keda traha 20% di e tempo pa asina keda cu mi 'handigheid' como dokter y tambe keda cu mi licencia di dokter. Pa 11 luna mi a busca un reemplasante segun ley di AZV y AZV mes tambe a yuda mi, pero envano.

Mi a busca un balans den parlamento y den mi trabao di dokter. Pero awor mi mester bira full time dokter bek of full time parlamentario.

Mirando cu mi tin diferente trahadonan cu lo perde nan trabao den corto tempo y cu nan famianan ta depende di nan y tambe despues di a papia cu mi esposa y yiunan mi a tuma e decision responsabel pero hopi dificil pa mi baha como parlamentario.

Mi tin tur confiansa, mirando e organisacion di MEP, cu esun cu ta bin despues dimi lo haci un bon trabao. Mi kier ta hopi cla den esaki:

Mi no ta rabia of desilusiona cu MEP of MEP cumi. As a matter of fact ami y coleganan di e fraccion ta un bon team cu ta bon cu otro den- y pafo- di parlamento. Ami lo keda activo den MEP. Mi no lo sali di politica, pero lo keda den diferente comisionnan di e partido.

Mi kier gradici na prome luga Hesus Cristo, cu ta guiami tur dia y cu a salbami. Mi kier gradici Dr Lin, cu a yudami fielmente tur e tempo aki. Mi kier gradici Sr. Anko Ringeling, Sra. Aldona Blijden y Dr Portier pa nan confiansa den mi, aunke cu mi sa cu regularmente preguntanan a bin di e Minister concerni, di con mi tabata trahando ainda.

Mi kier gradici lider di partido Evelyn Wever- Croes, y coleganan Xiomara Ruiz-Maduro, Edison Briesen, Ady Thijsen y Romeo Thijsen pa ta un tremendo team y bon coleganan. Y tambe mi otro coleganan di MEP.

Mi kier a gradici mi famia cu semper ta mi tras. Y mi kier gradici e pueblo di Aruba pa nan sosten pa mi.

Finalmente mi kier bisa cu e unico manera pa Aruba prospera di berdad ta ora nos como pueblo ta bay bek cerca Dios y busca su Yiu Hesus Cristo.

Si nos, den gobierno y pafo di gobierno lo haci su boluntad den tur cos cu nos dicidi y haci, e ora ey E lo bendiciona nos isla. Cu Dios bendiciona boso tur."❑



Maikel Kelly

Charla di conscientisacion di "I Love My Body" ta bay riba normanan, balornan y abstinencia

Docentenan y mayornan ta dicidi si studiante ta atende e charla of no





Pa di dos aña consecutivo, fundacion Famia Plania conhuntamente cu WGK y FADA a start su campaña di conscientisacion "I Love My Body" durante e temporada di Carnaval 2012.

ORANJESTAD - Fundacion Famia Plania conhuntamente cu otro instancianan a start su campaña di conscientisacion, esta "I Love My Body". Coordinador di e fundacion aki, sra. Wendy Biesum-Schoop a bisa cu e campaña aki ta inclui charlanan na scol, y actualmente nan agenda di charla ta full yen, te cu fin di Carnaval. E team cu ta dunando charla na scol ta consisti di Famia Plania, WGK y FADA, y nan ta duna un charla di 1'or y mei na diferente gruponan di hobennan na scol basico y scolnan avansa. E muchanan di scol basico cu ta haya e charla aki ta di klas 5 te 6, mas abou no. Riba e enfoke cu nan ta duna na e charlanan aki, sra. Biesum-Schoop a bisa cu nan ta concentra hopi riba e topico di norma y balornan. Tambe nan ta haci enfasis riba abstinencia tanto di relacionnan sexual como di abuso di alcohol y droga.

Nan ta mira cu durante e periodo di Carnaval e hobennan tin acceso mas facil riba uzo di alcohol y droga. Esaki ta afecta nan comportacion cu e consecuencia cu actonan sexual ta tuma luga, sin cu nan ta full consciente riba kico ta pasando. "For di e punto ey nos ta sali pa nan ta consciente di nan actonan; y pa nan ta responsabel di locual nan ta haci", segun sra. Biesum-Schoop.

Encuanto si e mucha of studiante por dicidi libremente si e lo desea di scucha of no e charla cu Famia Plania hunto cu otro instancia ta dunando na scol, sra. Biesum-Schoop a declara na BON DIA Aruba cu esaki ta algo cu ta keda na scol pa dicidi esaki. Pues nan ta laga e asunto aki na decision di e docentenan pa dicidi esaki, ya cu e charlan an ta ser duna den oranan di scol. Pesey nan ta laga den man di e docentenan pa dicidi si un studiante no lo desea di scucha e charla aki. El a splica cu tin biaha e scol mes ta manda un carta pa e mayornan, y ta e mayornan esun cu ta dicidi si nan ta laga nan yiu sigui e charla; sino e mester bay otro klas durante e ora di e charla ey.❑

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Costo di bida halto ta causa di criminalidad creciente

ORANJESTAD- Costo di bida na nos Pais ta haltisimo. Hopi famia ta cremencha pa por paga recibonan di awa y coriente, pero e dolor mas grandi den e dianan aki ta e prijsnan di comestible cu ta subiendo tur dia na nos Pais.

E situacion ta birando alarmante y nos por a mira den medionan di comunicacion cu tin un grupo grandi caba den nos comunidad cu ta hayando pakete di cuminda pa por yega na alimentacion basico pa nan famia. E desesperacion aki ta trece un cantidad di problema social y ta e causa tambe di e criminalidad creciente na nos Pais. Asina nos por mira con e fin di siman tras di lomba atrobe tabata tin casonan di atraco cu a tuma lugar y cada bes e atraconan aki ta tuma formanan mas brutal. Pompstacion, lugarnan di bende catochi, supermercado, mini market y joyerianan ta lugarnan cu ultimo tempo ta hayando bishita indesea di atracadornan cu na un forma brutal arma cu sea cuchui, machete of armanan sofestica ta agredi trahadornan pa asina bay cu producto of placa. Ta conoci cu tipo di atraconan asina ta bira mas frecuente ora cu costo di bida ta subi na un Pais. Costo di bida na Aruba a subi grandemente.

Na 2011 nos Pueblo a wordo confronta cu un inflacion di prijs di 6,8% cu ta trece hopi famia den un situacion di ja no por paga e prijsnan halto pa comestible y no por cubri nan gastonan di tur luna. E situacion di desespero aki sigur por hiba un persona na e extremo di bay horta cosnan di balor pa asina por yega na placa pa cuminda y pa por cubri su gastonan. E ta un realidad tambe cu na nos Pais tin un grupo di hoben cu pa falta di guia di nan mayornan ta joyride auto y ta atraca otro persona pa asina por yega na placa of obheto di luho mane joyas y blackberry. Pero di otro banda bo ta haya hendenan peligroso cu ta drenta nos Pais pa asina enrikece nan mes na un manera ilegal. E situacion penoso aki ta rekeri mas atencion di nos Gobierno. No solamente mester inverti mas fondonan publico pa yuda esnan den mas necesidad, pero tambe mester dedica mas atencion na nos fronteranan pa controla cu personanan peligroso y armanan no ta drenta nos Pais via nos costanan.

Pasobra di unda otro e armanan pisa cu ta ser usa pa haci atraco ta yega nos Pais? Nos Pueblo kier biba digno y trankil y pesey un apelacion fuerte ta bay na Gabinete Eman pa fiha prioridad mihor y inverti e 21 miyon di e tram den proyectonan pa trece alivio pa e costo di bida halto cu ta e causa di e criminalidad creciente na nos Pais.❑

Minister di Finanza y Energia de Meza

"Valero y su solucion ta halto riba agenda di gobierno"

ORANJESTAD- Diabierna ultimo Minister di Finanza y Energia Mike de Meza a reuni cu e comisionnan fiho di Parlamento di Finanza y Energia pa duna nan un splicacion amplio di e situacion energetico mundial, regional y local.
Na e reunion di e comisionnan tabata presente e Presidentenan di dicho comisionnan cu ta Parlamentarionan Juan David Yrausquin y Andin Bikker hunto cu demas miembronan Alex Tromp, Xiomara Ruiz-Maduro, Mervin Wyatt-Ras y Donny Rasmijn.
Minister de Meza a splica e Parlamentarionan riba e situacion preocupante di Valero y e tension grandi cu esaki ta trece cu ne.
Esfuersonan cu gobierno hunto cu Valero ta haciendo ta enorme, mirando cu e consecuencianan di un ciere di e refineria ta considerabel. Ta pesey mes cu na e momentonan aki Valero tin tur atencion di gobierno.
E Parlamentarionan presente a reconoce cu aki ningun color politico ta hunga un rol, pero cu interes di Aruba ta loke ta conta y ta bin na prome lugar. Nan a compromete nan mes pa yuda busca un solucion. Tambe nan a gradici e Minister pa su splicacion habri y detaya cu el a duna nan.
Despues Minister de Meza a reuni cu representantenan di e sindicato den Valero IOWA. Nan a compronde y ta comparti e preocupacion cu gobierno tin na e momentonan aki pa loke ta e refineria na unda tin hopi hende ta traha.
Nan tin tur comprension pa e posicion di gobierno y a ofrece nan ayudo unda cu mester di esaki.
Na final nan a gradici Minister de Meza y gobierno pa a envolvi nan den e discusionnan. Mientrastanto gobierno di banda ta haciendo lo maximo pa yega na un solucion. ❑



Sr. Hans Rokebrand

SABA ta percura pa duna cuido mas profesional na e grandi nan den centro

ORANJESTAD – Den e rpoceso pa brinda miho servicio, SABA ta percura pa busca mas hende. Den e proceso aki SABA ta pasando den un proceso pa duna esunan cu kier bay cu VUT e posibilidad aki y emplea esunnan interesa pa drenta servicio. SABA ta den proceso pa eleva e nivel di personal. Ta laga nan core stage y participa den enseñansa.
SABA a manda 8 trahado Hulanda pa core stage na un verpleeghuis specialisa den e mesa di demencia. CEDE Aruba a percura pa e financiamento.
E meta di esaki ta pa amplia e conocemento y trece ideanan nobo cu ta di importancia y na beneficio di e fundacion. Di e forma aki ta evalua kico ta haciendo bon y kico por mehora.
Di acuerdo cu Sra. Marjo Scholl Manager di departamento di Verpleeging y verzorging e proyecto aki ta uno exitoso. E trahadonan a bolbe Aruba cu entusiasmo y ta buscando tur manera pa implementa loke nan a siña den practica. Ta purba di haya participacion di famia.
E proyecto di comemento. Biba den grupo chikito. Bay mas profundo den necesidad di e grandi nan.
Tambe ta ocupa cu opleiding cu EPI ta ofrece. Tambe SABA ta haci entrenamento den cas pa duna e trahadonan e oportunidad pa eleva na educacion y sigui diferente enseñansa. Esaki ta den gran beneficio pa e grandi nan y e calidad di cuido den SABA.
E lista di espera di SABA ta hopi largo, pero SABA ta haci su maximo esfuerso pa por cumpli cu e necesidad di cada ciudadano den comunidad cu mester di cuido mas profesional.
Huise Maristella tin un expansion di 17 casita cu ta specialmente pa e grandi nan cu por biba independiente. SABA ta ofrece na uzo di e facilidadnan manera laba paña, haci e cas limpi, cuminda 3 biaha pa dia y si ta necesario haya sosten di personal di cuido. E casnan aki ta ser comparti pa dos persona.
Hubert Croes manager di e departamento di finansas a indica cu SABA ta den progreso. Den cuadro di e celebracion di 40 aña tambe e organisacion ta organisa yen actividad. E prome empleadonan di SABA drenta servicio di SABA na aña 1974. Ainda tin algun empleado cu ta den servicio for di e prome dia.
Pa fin di aña 2011 SABA sera e payroll cu un total di 285 empleado trahando. Den acuerdo cu gobierno SABA a yega na un areglo di pension cu a keda sera cu APFA. SABA tin un capacidad di 250 habitante cu ta reparti na Oranjestad den San Pedro, Michael Paviljoen y Huize Maristella na Savaneta y Centro di Cuido na San Nicolas. Cu e proyecto di expansion SABA ta haya 40 localidad extra.
Fundacion SABA ta resorta bou di Minister di cuido social. Gasto di personal ta ser subsidia y pa gastonan i operacion SABA ta ricibi un suma fiho tur luna. Esaki ta pa cuminda, transporte, limpiesa, mantencion interno, mantencion di facilidad, Elmar, awa, Gasolin y material pa tratamento. E aña cu a transcuri e gastonan di personal y operacion a yega na u suma di 18 miyon florin.
Den cuadro di e 40 aña SABA ta bay traha riba algun proyecto. ta bay traha riba un buki di historia di SABA. Esaki ta nifica cu SABA mester di entrada adicional. SABA ta organisando un rifa dia 27 di januari y ta bende e rianan aki na 10 florin y un buki ta 200 florin. SABA ta spera contribucion di comunidad. Si comunidad kier duna un contribucion SABA ta tuma esaki cu man habri, ya cu tur yudansa financiero ta yuda.❑

FDA di Merca ta aproba remedi di Roche pa cancer di cuero

WASHINGTON – Reguladornan sanitario di Merca a aproba dialuna un pildo di Roche pa trata un forma avansa di e tipo mas comun di cancer di cuero, yama "carcinoma di célulanan basal". E remedi, yama Erivedge y cu a wordo co-desaroya door di Roche cu Curis Inc, a haya aprobacion di Administracion di Cuminda y Remedi di Merca (FDA) mas cu un luna prome cu e fecha spera, cu tabata 8 di maart. Erivedge a keda aproba pa uzo den adulto cu su cancer no por wordo trata cu operacion of radiacion, of cu e malesa a plama pa otro partinan di e curpa of a bolbe despues di operacion.

E remedi, conoci químicamente como vismodegib, ta e prome pa haya autorisacion di FDA pa e carcinoma di celulanan basal avansa. Curis, cu a ricibi un pago historico di 10 miyon dollar como resultado di e aprobacion, lo haya un comision pa bentanan di Erivedge.

"E aprobacion di awe ta brinda un tratamento nobo pa e personanan cu carcinoma di celnan basal avansa cu, te cu awor, no tabata conta cu remedia aproba pa reduci e lesionnan cu ta desfigura y ta pone bida na riesgo," ta wordo bisa den un comunicado door di Hal Barron, hefe medico di Roche. E remedi, cu mester wordo bebi un bes pa dia, ta wordo calcula cu lo costa 7.500 dollar mensual, cu un tratamento di mas o menos 10 luna cu lo hiba e gastonan na un total di 75.000 dollar, a wordo indica door di Curis, den documentonan presenta na reguladornan.

E laboratorio Suiso ta sperando e decision riba e aprobacion di e remedi na Europa.

Carcinoma di celnan basal ta generalmente un forma di cancer cutaneo sin dolor y di crecemento lento, cu ta cuminsa riba e parti ariba, afo, di e cuero y ta desaroya den zonanan cu sa wordo exponi na luz di solo of otro tipo di radiacion ultravioleta. Erivedge ta funciona cerando un caminda activo den e tehidonan normal. Uzo di e remedi a wordo autorisa como un alerta di advertencia pa e pashentnan y profesionalnan di atencion medico riba e posibel riesgo di morto fetal of efectonan congénito severo. FDA a indica cu mester verifica e estado di embaraso prome cu e muhe cuminsa e tratamento.❑

Muhenan ta staciona miho cu hombernan

GRAN BRITANIA - E stereotipo machista cu e muhenan ta e pio chauffeurnan cu hombernan a ricibi un golpi ayera ora cu a keda revela e conclusionnan di un estudio, segun cual e personanan femenino ta miho cu e baronnan ora cu ta trata di staciona un auto. Segun e estudio realisa door di e operador mas grandi di Parking Britanico na henter Reino Uni, e muhenan a saca miho nota cu e hombernan, 13,4 riba 20, contra solamente 12,3, y a supera e hombernan den practicamente tur e aspectonan. Despues di filma durante un luna rond di 500 chauffeur y encuesta otro 2.500, e autornan a conclui cu e muhenan ta haya mas facil un luga di staciona, principalmente pasobra nan ta para miho dilanti e puesto eligi, nan ta drenta miho den reverse y ta staciona e auto perfectamente centra. Esey si, cu un promedio di 21 seconde, nan ta cinco seconde mas lento cu e hombernan ora di efectua e maniobra, e estudio ta indica. E Profesor di scol di maneha, Neil Beeson, kende a diseña e sistema di puntuacion, a declara di ta "sorprendi pa e resultadonan", pasobra segun e ta bisa, "e hombernan semper ta miho den e lesnan". "Pero ta posibel cu e muhenan a asimila e informacion miho," el a agrega indicando cu e conclusionnan tambe "ta parce di ta core cu e mito cu e hombernan tin un miho percepcion espacial cu e muhenan".❑

Hues Haitiano ta pidi pa husga Jean-Claude Duvalier pa corupcion

PORT-AU-PRINCE (AP) — Un Hues Haitiano ayera a bisa cu e ta recomendando pa e ex dictador Jean-Claude Duvalier wordo husga pa corupcion, pero no pa e cargonan mas grave, relaciona cu violacionnan di derechonan humano durante su brutal Gobierno di 15 aña.

E magistrado Carves Jean a alega cu statuut di limitacionnan a expira pa loke ta e violacionnan di derechonan humano cu a tuma luga ora cu e ex lider – conoci como "Baby Doc"— a dirigi e pais den decadanan di 1970 y 1980. Jean a bisa cu e lo recomenda cu e caso di corupcion wordo maneha pa un tribunal special cu ta encarga su mes cu delitonan relativamente menor.



"Baby Doc"

E ex dictador lo enfrenta un sentencia di no mas di cinco aña di prizon. E Hues a papia ayera ora di haci su recomendacion na Corte. Ainda e recomendacion mester wordo revisa door di e Minister di Husticia nacional. Esaki no a anuncia e veredicto ainda.

Duvalier ta acusa di corupcion y violacionnan di derechonan humano durante su regimen. El a wordo deroca den un lantamento popular y forsa pa bay den exilio. Su Abogadonan ta para riba cu e cargonan a vence. ❑

Autoridadnan Dominicano a desmantela red cu tabata manda droga pa Puerto Rico

SANTO DOMINGO - - E agencia antidroga di Republica Dominicana a anuncia ayera cu nan desmantela un "organisacion criminal", integra door di Dominicanonan, Colombiano y Puertorriqueño, kendenan tabata ricibi e droga for di Sur America y tabata manda esaki pa e pais bisiña Puerto Rico.



"Ta trata di un red internacional cu tabata ricibi e cocaina y heroina den lanchanan for di Sur America, principalmente for di Colombia y Venezuela, pa despues manda nan den navenan di luho pa Puerto Rico, a wordo splica door di "Dirección Nacional de Control de Drogas" (DNCD) den un comunicado.

E red, for di cual autoridadnan a confisca 28 paki di cocaina, a wordo detecta "door di informacionnan comparti cu e Agencia Antinarcótico di Merca (DEA)", e fuente a indica. Autoridadnan a detene tres di e supuesto miembronan di dicho red, cu DNCD a identifica como e Dominicanonan Héctor Enrique Cartagena Linares (alias Kiko, ex sargento di Polis); Marino Polanco del Rosario y Leonel Mendoza Tejada.

E 28 pakinan di cocaina tabata, según DNCD, den poder di Cartagena Linares, kende a wordo deteni ora cu e tabata coriendo den su auto riba avenida di e capital Dominicana, "despues di un persecucion fuerte", segun e fuente.

Ora cu el a sinti su mes den un skina, Cartagena Linares a dal su auto den un palo di luz pero a resulta ileso.

Mientrastanto, Polaco del Rosario y Mendoza Tejada, kendenan a wordo describi como recidivistanan, a wordo deteni riba caretera Boca Chica-San Pedro de Macorís (oost).❑

Poblacion di Hapon lo wordo reduci cu un tercera parti pa 2060

TOKIO (AP) — E poblacion di 128 miyon di persona di Hapon lo baha cu un tercera parti y su adultonan grandi lo representa 40% di e poblacion pa 2060, loke lo causa un carga grandi pa e grupo chikito di Haponesnan den edad laboral cu ta sostene e sistemanan di impuesto y siguridad social.

E calculo sombrio riba con rapido e proceso di envehecimento lo baha e poblacion total di Hapon, a keda publica dialuna door di Ministerio di Salud y Asistencia Publico.



Pa 2060, Hapon lo tin 87 miyon di habitante. E cantidad di personanan di 65 aña of mas lo ta casi dobel di esun actual – e 40% - mientras cu e forsa laboral nacional di habitantenan entre 15 y 65 aña lo baha mas o menos na mita di e poblacion total, di acuerdo cu e calculo hopi cerca di Estudio di Instituto Nacional di Poblacion y Siguridad Social.
E indice di fertilidad total — e cifra di babynan cu nan ta pensa lo nace pa cada muhe – ta wordo calcula na 1,35 pa 2060, un cifra menor na e 1,39 di 2010 y hopi menos di e mas di dos indicenan necesario pa evita e caida di e poblacion di e pais.

Sinembargo, e speransa di bida di e Haponesnan lo sigui aumenta.

E promedio di añanan di bida pa 2060 lo ta di 90,93 pa hende muhe, mas cu e 86,39 aña na 2010, y di 84,19 pa hende hombernan, en comparacion cu nan speransa di bida di 79,64 aña na 2010.
Prome Minister Yoshihiko Noda a priminti di busca e aprobacion di un reforma na e sistema di siguridad social y impuesto pa e aña'ki.

Un proyecto di ley cu e Prome Minister a priminti di presenta pa final di maart lo aumenta e impuesto riba bentanan den dos etapa di e actual 5%: pa 8% na 2014 y pa 10% na 2015, aunke cu e oposicion di legisladornan y di e hendenan ta pone e aprobacion di esaki na peliger.

E instituto ta indica cu Hapon tabata e país di un envehecimento mas rapido, di mundo, y cu su natalidad ta un di esnan mas abou, pa cual su declive di poblacion lo ta un di esnan mas drastico na nivel global di e proximo decadanan.❏

Problema grandi cu caida di coriente na Rotterdam y bisindario

ROTTERDAM – Ayera tabatin un problema grandi cu caida di coriente na Rotterdam y bisindario.
Por ehempel na Vlaardingen, Schiedam y noord-west di Rotterdam. Esaki a wordo informa door di e operador di e red Stedin ayera. No ta mucho cla con largo e interupcion di coriente lo bay ta na Rotterdam, según un vocero.
Stedin via Twitter a informa cu 50.000 cliente lo a keda afecta. Ta trata di particularnan y empresarionan. Segun e operador di e red a surgi un interupcion rond di 14:39 den un transformator. E interupcion tambe lo a afecta algun zendmasten, cu a causa cu na algun caminda no por a haci uzo di celularnan.
Trafico di metro y tram a sufri basta problema door di e storing. E compania di transporte RET a informa cu e lineanan di metro A, B y C for di Binnenhof, Nesselande y Trep no por a bay mas leu cu Blaak.
Hospital academico, Erasmus MC na Rotterdam a pasa pa uzo di un sistema di emergencia. Esaki a wordo informa door di un vocero di hospital.
Tambe e caida di coriente a afecta Hogeschool Rotterdam cu mester a desaloha e instalacionnan. Tentamennan di despues di merdia, a wordo cancela.
Funcionario ehecutivo responsabel Alexandra van Huffelen di e comunidad di Rotterdam a pidi aclaracion na gerencia di Stedin riba e tantisimo problema di coriente cu a bin ta afectando e ciudad. Stedin mester presenta pa un reunion na sede di Gobierno awe nochi.
Ta bay exigi pa sa kico e compania ta haciendo pa evita e problema aki. ❏

Ola di friu a mata 36 persona na Europa oriental





BELGRADO (AP) – Cantidad di sneeuw y un ola di friu a mata por lo menos 36 persona na oost di Europa y hopi zona tabata ayera den un situacion di emergencia, cu cierre di scolnan, careteranan inaccesibel y apagonnan generalisa.
Ora cu e temperaturanan a cay na 20 centigrado bou di cero, autoridadnan a habri centronan di refugio di emergencia y a pidi e hendenan pa mantene nan mes cubri. Na Ucrania, Ministerio di Maneho di Emergencia a bisa cu 18 persona a muri di hiptermia den e ultimo dianan y casi 500 persona tabatin mester di cuidonan medico door cu nan extremidadnan a freeze den solamente tres dia di siman pasa. Diesdos di e mortonan tabata personanan bagamundo cu nan curpa cadaver a wordo haya riba caya.E temperaturanan den algun zona di Ucrania a cay te na 16 grado centígrado bao cero (3 F) durante dia y 23 grado centígrado bao cero (10 grado bao cero F) durante anochi. Autoridadnan a habri 1.500 refugio pa proporciona calefacción y alimento, ademas di cera scol- crechenan. Na Polonia, por lo menos 10 persona a muri gefreeze for di diabierna, ora cu e temperatura a baha na 26 grado centígrado bao cero (15 bao cero F.)Vocero di Ministerio di Interior Polaco Malgorzata Wozniak a bisa The Associated Press cu e ancianonan y e personanan sin cas ta aparece entre e mortonan. Polis a revisa e edificionan sin calefacción pa sigura cu esnan desampara no ta muri gefreeze.Den oranan tempran ayera mainta, e temperaturanan a cay na 26 grado centígrado bou di cero (15 bou cero F) na zuid di Polonia. Te cu diabierna, Polonia tabata disfruta di un invierno bon y casi sin sneeuw. Na Serbia, tres persona a muri y dos a disparce, ademas di ta den situacion di emergencia na 14 municipio den henter e pais. Polis a informa cu un muhe a muri gefreeze durante un mal tempo den un pueblo den centro di e pais, mientras cu un anciano a wordo haya sin bida den sneeuw pafo di su cas. Otro homber di 81 aña a fayece den e mesun area y su cas tabata bou di sneeuw. Na Bulgaria, un homber di 57 aña a muri gefreeze y a wordo declara situacion di emergencia den 25 di e 28 districtonan di e pais. Den e capital, Sofia, autoridadnan a establece refugionan unda tabata parti te cayente. Bientonan fuerte a obliga pa cera e principal haf Bulgaro na Lama Preto, Varna.Den e capital Checo, Praga, autoridadnan municipal a anuncia cu lo lanta tentnan pa rond di 3.000 persona. E friu a causa tambe retraso den e servicio ferroviario. Na Rumania, prensa local a informa cu cuater persona a muri debi na e friu. ❑



Baby di mas di seis kilo a nace na Merca

DES MOINES, Iowa, (AP) — Un residente di e estado di Iowa a duna luz na un baby di 6.36 kilo (casi 14 liber) di peso, sin cesarea ni anestesia.Asher Stewardson a nace diahuebs den Centro Medico Mercy na Des Moines y a midi 59 centimeter (23,25 inch).Un 15 luna pasa, ora su ruman a nace, Judah, el a pisa 5.5 kilo (12 liber).Directivonan di Mercy, a bisa cu solamente un di cada mil di recien nacinan ta pasa cinco kilo (11 liber). E mama di e babynan, Kendall Stewardson, tabatin seis ora di parto sin anestesia epidural ni cesarea. El a agrega cu e y su casa, Joshua, tabata desea di evita un cesarea pasobra e lo no tabata saludabel ni p'e ni pa Asher.❑

Segun Biologo Marino, sr. Byron Boekhoudt:

Nivel hopi abou di lama ta un proceso natural cu ta ripiti dos biaha pa aña

E no tin nada di haber cu cambio climatico of nivel di temperatura di lama

ORANJESTAD – Esnan cu a bay disfruta di nos beachnan por a ripara cu e nivel di lama ta hopi abou. Riba e flatnan manera esun di Mangel Halto, Surfsite y Malmok, e situacion aki ta mas riparabel. E nivel di lama ta asina abou cu tin area grandi cu antes tabatin awa y awor ta practicamente seco manera un desierto di santo y baranca so. Buscando un splicacion cientifico riba e fenomeno aki, BON DIA Aruba a consulta cu e Biologo Marino, sr. Byron Boekhoudt kende a declara cu esaki ta un proceso natural cu ta ser presenta regularmente dos biaha pa aña.



Biologo Marino, sr. Byron Boekhoudt.

E ta reitera cu e secura loke nos ta observa den cierto area di lama mas cu den otro ta gewoon un fenomeno natural cu tin di haber cu e ciclo di e luna. "Esaki ta un ciclo totalmente natural un fenomeno cu cada aña ta ripiti y tur aña ta varia un tiki.

Tin aña cu e ta mas visibel cu otronan depende di constelacion di solo cu luna y e forsa gravitacional cu tin di haber cu marea mundial", asina el a bisa.

El a splica cu tur luna nos tin luna yen y luna nobo cu ta trece cune su marea local ta subi y baha e nivel di lama. "Dos biaha pa aña bo ta haya e pieknan di mas abou y di mas halto, dependiendo di posicion di luna y solo", asina e Biologo Marino na servicio di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari a declara na BON DIA Aruba.

E ta un fenomeno interesante ya cu ora cu e dos constelacion aki, esta luna y solo ta mas cerca di otro, e atraccion gravitacional riba nos planeta ta mas halto cu ta causa cu lama ta lanta algun caminda di nos planeta; pero igualmente e ta baha den otro caminda di nos planeta. Pues dos biaha pa aña e fenomeno natural ta yega su nivel mas halto caminda e ta bira visibel pa un y tur", asina e experto a manifesta. E fenomeno aki tambe tin debidamente su efecto riba flora y fauna marino. Tin hasta especie cu ta probecha e ocasiona aki pa reproduci tambe, pa ora cu lama subi atrobe e futuro generacion di e especie marino lo tin mas bentaha ariba e otronan pa sobrevivi.

Igualmente el a indica cu e secura aki no tin nada di haber cu e cambio climatico of riba e nivel di temperatura di lama of ocean. Sinembargo e no ta descarta cu e teoria di cambio climatico ta bisa cu lo tin eventonan extremo, kiermen e lo por bira super friu, super calor, super hopi yobida, super hopi secura, etc...

E ta haya cu aworaki ta prematuro pa bisa cu loke esey ta e caso anto e parti di e nivel abou di lama lo ta menos visibel ainda", segun e Biologo Marino sr. Byron Boekhoudt. E ta haya cu henter ciencia rond di cambio climatico ainda ta un "tiki jong", pues e mester desaroya un tiki mas.

Encuanto desaroyo di nos nivel di lama y e marea cu ta ser presenta, esaki ta un fenomeno previsibel cu ta cambia di luga pa luga, y te hasta a ser estableci su ciclonan danki na estudio riba nos planeta, solo y fase di luna.
Te hasta tin un web-site, esta www.noaa.org cu ta divulga informacion riba esaki, aunke nan ta proyectele pa e diferente partinan di Merca; pero hopi di e informacion aki ta ser aplica of adapta na nos region, segun Boekhoudt. E ta calcula cu aki un luna nos lo por mira cu e



Riba e flatnan manera esun di Mangel Halto, Surfsite y Malmok, e nivel di lama ta asina abou cu tin area grandi cu antes tabatin awa, y awor ta practicamente seco manera un desierto di santo y baranca so.



e ta mas notabel. Den e caso aki nos ta haya cu e nivel di lama ta hopi abou; pero lo bin otro temporada caminda lama lo ta hopi halto tambe.

"Nos ta den un di e ciclonan unda e ta hopi abou, unda nos ta mirando riba e nivel basta abou di lama ta un efecto di cambio climatico.

"Un di e factornan mas grandi cu ta bisa di calentamento mundial ta cu e nivel di awa lo subi. Si situacion di e nivel di lama na Aruba lo bira casi normal atrobe. Ademas si nos ta sigui observe pa luna di October pa November nos ta haya cu lama ta bira atrobe hopi halto; y e ciclo ta ripiti su mes.❑

DEPORTE BON DIA Aruba

MIO aluci den e Extreme International Import 2012



Pagina B2

Coredo di distancia largo Alrric Kock cla pa tur reto den 2012



Pagina B3

Tayer riba con pa organisa eventonan deportivo

Pagina B4

S.V.Royal Power y ASB ta anucia

Champ of the Champs # 6 lo bira grandi cu hopi ekipo di exterior



ORANJESTAD- E fuerte equipo di Royal Power a tene nan reunion annual siman pasa unda miembronan a determina y aproba e Plan 2012 di Sv Royal Power.

Den e reunion aki e team ta escohe e biahe(nan) cu e equipo lo realisa y torneonan local cu nan lo compete y tambe plan pa recauda fondo pa cu e equipo. Un anochi ameno unda a repasa aña 2011 y a aproba e plan 2012. Royal Power tambe den 2012 lo ta organisador di Copa Noord y alavez Champ of the Champs e di 6 edicion.

Royal Power a pone tur cos den man di ASB kende lo bay auspicia e campeonatonan e aña aki. Pronto e commission organisador di Copa Noord den luna di February lo yama e promer reunion cu teamnan miembro pa cu dicho Copa y lo plantea nan idea y una ves ricibi aprobacion di sala lo cuminsa traha riba esaki. Copa Noord automaticamente lo wordo hunga riba un tereno den Noord muy probablemente Kudawecha mientras cu pa Champ of the Champ ta enespera offertanan ainda cu lo mester drenta pa commission organidor evalua den tur trankilidad kiko ta mihor pa e torneo. Tin hopi tereno cu interesnan grandi pa cu esaki.

Mientrastanto durante reunion dirigentenan di Royal Power y ASB a participa na tur e miembronan cu cartanan di invitacion a sali desde November 2011 pa diferente pais y na inicio di January paisnan a cuminsa confirma nan participacion. Lokual a resalta cu despues cu ISF a pone e torneo di 2011 riba nan website cu ta alkansa 120 pais miembro e interes a lanta y paisnan cu pa promer biaha lo bishita Aruba den e competencia aki ta entre otro Panama y Costa Rica kendenan tin amplio contacto cu Aruba Softball Bond y a confirma nan participacion.

Hulanda y USA tambe a confirma mientras tin 2 confirmacion di Corsow y 2 confirmacion di Venezuela.

Paisnan den Europa tambe ta buskando informacion y pues Champ of the Champ enrealidad relaciona cu su organisacion, nivel competitivo, ambiente rond di e torneo a alkansa mundo henter.

Royal Power a planea tambe pa tuma un descanso di 3 siman despues di playoff di fastpitch y team completo lo drenta un plan di entrenamento y preparacion final di maart pa cu e torneo Champ of the Champs cual lo tuma lugar 26 di Juni pa 1 di Juli 2012. E anochi aki tambe Royal Power a reparti su petchinan preto nobo masha bunita pa 2012. Royal Power tabata tin 4 invitacion official entreotro Medellin, Sto Domingo, Venezuela y Panama. Mayoria absoluto a escohe un torneo na Panama City cual lo tuma lugar final di Juli unda e campeon lo ricibi $3000 dollar como premio cu diferente pais participando. Tambe Royal Power den October lo bay Bonaire pa e torneo di Noord Saliña Braves pa asina cumpli cu nan deber pa cu un equipo cu a participa 4 aña den Champ of The Champs aki na Aruba.

Plan nan ta grandi y serio y e commitments di e hungadornan ta serio y hunto bow total auspicio di ASB lo hasi Champ of the Champs e torneo dim as grando cu Aruba a yega di conose. ❑

BON DIA Aruba

MIO aluci den e Extreme International Import 2012

PALO MARGA- Durante casihentersimanpasa, fanaticonan di deporte di drag a disfruta di uneventograndidi Extreme International Import 2012. E compania local di telecomunicacion MIO un di e sponser di drag race e aña a wordoaserca paorganisadonan no solamentecomopatrocinadooficial di Extreme International Import 2012, perotambe pa suministra e tecnologianecesario den producto y servicio pa







asinaturcomunicacion y logistica di e evento a cana bon.Asinaakiperiodistanan local y internacional a usa e servicio pa mandaresultadonan di biaha online Awe pormiraatrasna un eventograndimes cu a halahopiatencion no solamente di fanatico y publico en general, perotambe di figurananmanera e cantante Don Omar, coredonanprofesional di henter Caribe, nosProme Minister y prensa di e paisnaninvita. MIO ta sintinanmeshopisatisfecho y orguyoso di por a forma parti di e ekipoganadoaki. MIO supresenciana Palo Margatabatasimplementerotundo. E logo di MIO preto cu geeltabata den tur forma y skina di raceway park Palo Marga. Fuera di esey e MIO Girls a causafurortur e dianan di e eventocaminda a repartiuncantidadgrandi y varia di mercancia di promocionmanera t-shirt. Publico a reaccionapositivamentetena e punto cu tabatapidi pa mas y mas. Mirandoesaki, competencia a purbariba e dianandespues pa iguala e sensacion, pero no por a logra. Te hasta henter e ekipodi security, officialsy race director tabatabistina MIO. MIOta(bata) e organisatorio, di seguridad, invitado y competidonantabatacontento di luci nan t-shirt di MIO di dia y anochi. Te hasta e atraccion principal di e evento, esta Don Omar no solamenteauza, pero a kedaencanta cu e productonan y senjal di MIO. Durante hentersuestadia el a uzaun MIFI pa comunica y lagasador di sudiferentecuentanan di social media con bon e ta pasandona Aruba.





Mio kier a gradici entre otro e motrotras di evenementograndiakicu ta nada menos cu FransPonson Disfrutabotambe di MIO sucalidad di speed y servicionuncabistopasoawor mas cu nunca MIO a desmostra di ta e compania cu bo por depende riba dje unda cu ta, ki ora cu tasin cu bo mester mara bo mes na un contract di 1 of 2 aña. Bishita e tienda di MIO na Caya G.F. Betico Croes 222, local 8 na Cayena Mall of haya informacion yamando nan oficina na 583-0077. Tambe bo por bishita nan website www.mioaruba.com of nan Facebook page. ❑







Coredo di distancia largo Alrric Kock cla pa tur reto den 2012





ORANJESTAD- Despues di un aña 2011 sumamente exitoso como atleta cu a dun'e satisfaccion, resultado grandi y positivo pa cu su prestacion durante diferente competencia, coredo di distancia largo Alrric Kock ta premira mas exito den 2012.

Logro y resultado di caredanan den 2011:

Su participacion na "Betico Memorial Run 10K den 2011", a dun'e e di 12 lugar 'over-all' y den su categoria di 30-34 aña el a logra e di 2do lugar cu un tempo di 41:59. Den e "Aruba International Half Marathon 2011", Alrric a logra e di 9 lugar 'over-all' mientras cu den su categoria el a finalisa na di 3er lugar cu un tempo di 1:32:28.

Siguiente participacion grandi tabata na e di "51st 10K Aruba International Boulevard Loop 2011 ", na cual el a finalisa na di 4er lugar 'over-all y den su categoria cu un tempo marca di 40:23. E evento cu a sigui na cual Alrric a participa tabata e "Ronde van Aruba" cu a cubri un 75K di cual el a forma un 3e estafette Team cu hunto tabata tin 120 jr y nan a logra finalisa den un tempo di 5:48:30.

"Girobank Schottegat Loop-10 mile" a sigui y esaki a tuma lugar na Curacao. Den e competencia aki, Alrric a logra e di 5 lugar 'over-all' y e di 2do lugar den su categoria di edad cual ta 30-34 aña cu e tempo di 1:12:43.

Na Aruba su participacion na competencianan a continua y na e "1st General Store 10K" el a finalisa na di 3er lugar 'over-all', mientras cu den su categoria di edad e tabata number uno, pues e prome lugar cu su tempo di 41:04.

E siguiente gran careda tabata e popular "Turibana-Sta. Cruz 10K Loop". Su racha di bon resultado a sigui y Alrric ta logra e di 4er lugar 'over-all' y ta logra otro prome lugar den su categoria di edad cu un bon tempo di 41:08.

Na Aruba durante aña Alrric Kock ta hopi activo participando den diferente careda y competencia. E evento di "Aruba Way Foundation Walk & Run 5K" ta otro cu ta hopi popular y aki e ta logra e prome lugar 'over-all', 1st Male Open cu un tempo di 18:45.

El a participa internacionalmente na e di "7th Annual Greater Maitland 5K" (USA) y aki e ta logra un di 6 lugar 'over-all' y prome lugar den su categoria di edad cu ta 30-39 aña, marcando un tempo di 19:47. Na e "Sprint Triathlon Momentum Engineering" cu a sigui el a participant den un 'Relay Team' cu a logra e di 1st lugar 'over-all'.

Na Aruba a sigui despues e "Nationale Cross Country 5K" cu e ta logra Running Male: Overall 1st.Participando na e "Universal Trophy Youth 5K 2011" su logro tabata un 'over-all' 1st lugar.❑



Tayer riba con pa organisa eventonan deportivo

ORANJESTAD- Universidad di Aruba den colaboracion cu Universidad di South Carolina ta organisa tayernan cu e tema "How to organize Sports and Entertainment events". E ta consisti di un serie di tayernan cu lo ta duna durante un periodo di 7 siman den e lunanan di januari y februari 2012.
Cada tayer ta cubri un tema diferente, variando di "Opportunities and Challenges in Sport & Entertainment Industry" pa "Event Planning in Sport & Entertainment".

E tayernan aki ta pa tur e esunnan cu ta interesa den mehora nan habilidad di organisacion. Tambe e ta pa tur esunnan envolvi den administracion di deporte, oficial di club, coach di e un team, un mayor interesa y tur esunnan den deporte en general.

E tayer tambe ta apoya pa Minister di Deporte, dr. Richard Visser cu lo ta un orador p'e 70 participantenan cu a inscribi. Riba e prome dia di e tayer, el a expresa e importancia di deporte y su impacto riba e comunidad. E instructornan pa e tayernan aki, ta experto riba e topico di Deporte y Entretenimento.







Asina por menciona Andy Gillentine, Doctor of Philosophy na Universidad di Southern Mississippi. Prome cu a bira "Professor & Chair" di e "Sport & Entertainment Management Department" di e Universidad di South Carolina, e tabata un "Associate Professor and Associate Dean", na e "School of Education and Director, Sport Administration Program" na Universidad di Miami.
Mark Nagel di University of Northern Colorado ta un Associate Professor Entertainment and Sport Management Universidad di South Carolina. Dr. Nagel ta duna les na estado di Georgia, State Universidad di West Georgia, San Jose State University y e Universidad di Northern Colorado. Tambe e ta profesor adhunto na IE Business School, Madrid, Spaña y na Universidad di San Francisco Sport Management.
Frank Roach di Golden Gate University ta un "Senior Lecturer" na Dept. of Sport & Entertainment Management Universidad di South Carolina. E ta tambe e Director di Deporte, Entertainment, and Venues Tomorrow conference. E tabata responsabel pa facilita e funcionnan di World Wrestling Entertainment hunto cu e organisado di US Women's Soccer Team Indoor Challenge, ESPN's Skating Championship. Tambe el a percura pa duna servicio di consulta di entretenimento na e companianan manera; The Walt Disney Company, Warner Bros. Studios, y na e comerciantenan di deporte manera; LA Clippers, International Basketball league.
Na final di e tayernan lo duna un certificado di participacion na tur e participantenan cu completa e tayernan completo.❑

'Y Track' a presenta su 'Pre Selection Team' di Age Group

ORANJESTAD- Fin di siman cu a pasa Club di Atletismo Y Track a presenta su Pre Selection Team di Age Group.
E atletanan aki lo bay midi forsa cu otro atletanan di otro teamnan pa asina forma e Seleccion di Age Group , pa representa Aruba na Dutch Caribbean Championship 2012 cu lo tuma luga na Aruba den luna di juni.
E prome test lo tuma luga dianan 31 januari , 1 y 2 di februari den Stadion Guiellermo Prospero Trinidad pa 5or di atardi. Akinan e atletanan lo participa den diferente disciplina di Atletismo.E Team di Y track ta cla pa e testnan. E atletanan a train hopi duro pa ta bon prepara pa cu e testnan. Coach Kenneth Lucas tin hopi confiansa den su atletanan, cu nan lo haci nan maximo esfuerso.
Y Track su team ta consisti di 17 atleta di edad di 11-12 aña y 13-14 aña.
Den e categoria di 11-12 aña tin e siguiente atlatanan: Deborah Cecilia, Davenka Duncan, Latoyer Briggs, Tony-Lisa Brown, Shadee Lucas, Shauwnee Schmidt, Shayenne Schmidt, Mijarai Curiel, Theodor Baptist, Dion Baarh, Dendrel Groeneveld, Shuklea Jansen, Jahleel Heemstad.
Den Categoria 13-14 aña: Sharadee Laquerre, Umani Warner, Jamahl Lucas, Andre Edwards.
Direktiva di Y Track ta invita majoornan y familianan y e pueblo di Sanicolaas y Aruba pa bin apoya nos Atletanan dianan 31 january y 1,2 di February, boso apoya lo ta un estimulo pa nos Atletanan.
Y Track kier a gradici Coca Cola cu a sponsor e t-shirtnan di nos Atleta pa cu e testnan.❏



S.V. Calabas contento

Prome Minister Eman a priminti y a cumpli

ORANJESTAD – Dirigentenan di SV Calabas ta masha contento cu Prome Minister mr. Mike Eman. Tabata mas o menos un siman prome cu celebracion di Dia di Betico, cu a cuminsa cu un campaña di limpiesa den e barrio di Calabas, como parti di e plan BoBario. Semper na inicio di esaki, Prome Minister Eman ta bishita e area cu su ekipo di e Oficina di BoBario pa mira kico por haci hunto cu e ciudadanonan di e barrio pa move cierto cosnan. Despues cu finalisa cu e campaña di limpiesa, lo hiba cine y actividadnan cultural pa e barrio cu e intencion cu e grupo di habitantenan mes sigui desaroya e actividadnan aki despues.
Durante e bishita ey Prome Minister a topa cu sr. Leon, un dirigente di SV Calabas, kende a splica cu nan tabata preparando pa un torneo dedica na Betico Croes, pero cu e area rond di e veld mester di un limpiesa. Tin varios waya di e hekki cu ta separa hungadonan di publico cu tabata kibra. Y e dak y e tribunanan tambe mester di un man di verf. Prome Minister Eman a scucha y a pidi su hendenan pa pone e hendenan disponibel pa e limpiesa y mira den sector priva unda cu por haya contribucion pa verf y wayanan, y cu e trabou lo wordo haci door di boluntarionan.
Algun dia despues, segun Leon, tabatin un accion total cu boluntarionan trahando duro pa finalisa e trabou priminti. "Loke nos Prome Minister ta sinti pa e barrio di Calabas ta algo enorme. Semper ora cu el a priminti algo el a cumpli cune, y e no ta manera otronan cu ta bini priminti y bo no ta mira nan mas sino te un dia prome cu eleccion," Leon a duna di conoce.
Leon a bisa di a keda masha sorpresa cu un dia despues di e bishita di Prome Minister ya caba tur hende a cuminsa move pa cumpli cu loke el a priminti pa "upgrade" e ballpark. "Conociendo nos Prome Minister, mi sa cu e ta un homber di palabra," e dirigente a duna di conoce. Pa renobacion total di e ballpark a traha un projec-dossier cu ta cerca e instancianan concerni di Gobierno.❏



Diaranzon awor 1 di Februari

MVP di e All-Star Game lo ser otorga e premio Rufo Jasinto Kelly Trophy



NOORD- Esaki lo bira un tradicion y tambe lo sigura cu tur anja durante e evento special di All Star Game e Rufo Jasinto Kelly mester wordo entrega na e hungador cu mas a impresiona y demostra di tin e bon calidad di futbol.

E unico forma cu AVB lo por honra nos actual presidente, cu bou di su guia, AVB a sa di logra hopi metanan importante, sigurando asina un bon desarayo den e deporte Rey esta futbol.

Diaranzon awor 1 di februari, e All Star Game entre nos hungadornan local y esnan internacional lo tuma lugar den stadion di Frans Figaroa na Noord. Bala lo cuminsa lora pa 8'or di anochi. Un invitacion cordial ta bai na henter e Pueblo di Aruba, specialmente e amantenan di futbol pa bin apoya nos mihor hungadornan di futbol di Aruba. Despues di e partido lo bai tin animacion di Upgrade Music como parti di e celebracion di e 80 aña di existencia di Arubaanse Voetbal Bond. Nos ta spera boso sin falta.❑



Macutu di Huggies pa prome morochonan di 2012





ORANJESTAD – Despues di a regala e prome babynan di aña 2012 y e ultimo baby di aña 2011 un macuto yen di e productonan di marca number uno p'e mayornan, HUGGIES, awo ta toca turno p'e prome set di morochonan di aña 2012. Huggies conoci pa su productonan di calidad excelente y proteccion pa nos babynan, a dicidi cu e aña aki tambe lo consenti e prome set di morochonan di 2012.

E prome set di morocho a nace na Hospital Horacio Oduber via operacion y tur cuater a nace completamente saludabel. Ambos mama ta nan prome yiunan y alabes ta bira e prome morochonan di 2012, pues mas motibo pa celebra y felicita e mayornan. E prome dos babynan ta dos prinses y nan feliz mayornan ta Deirdre Snoijl y Pierre Rafini. Ambos ta sumamente feliz cu yegada di nan babynan. E prome baby a haya e bunita nomber di Khloe Nia cu a nace 9:31 di mainta y e di dos baby, Sophie-Belle cu a nace 9:33 di mainta. Cada un a pisa 6 liber y nan ta babynan saludabel. E morochonan aki no ta identico y ya e mama por distingui nan fo'i otro.

E pareha Marielous Sprock, kende a bira mama pa prome biaha y e tata Gerry Zijlstra, a haya un yiu homber y un yiu muhe. E yiu homber yama Gerwin Zijlstra y el a nace 11:18 di mainta cu 2930 gram, mientras e yiu muhe yama Gerrylin Zijlstra cu a nace 11:17 di mainta y a pisa 2870 gram. Ya nan tabatin nan cas prepara p'e cantidad di camber, door cu nan tabata na altura cu nan lo haya morocho, pues un dobel bendicion den nan hogar awo.

Asina Aruba y e famianan ta ricibi un bendicion di tin e prome morochonan pa aña 2012, cu a resulta riba e mesun fecha. Oduber Agencies hunto cu tur su productonan di Huggies ta felicita e mayornan y nan famianan cu nan babynan y cu Dios bendiciona henter e famia. Riba e fotonan adhunto por aprecia Rhona Dijkhoff di Oduber Agencies entregando un macutu yena di productonan di Huggies na e feliz mayornan, den compania di nan yiunan.❏



Carousel di Carnaval di Colegio San Augustin











SAN NICOLAS - Carnival is about talent. Carnival is about creativity. Carnival is about healthy fun. E lema aki Colegio San Augustin a uza pa su carrousel di Carnaval. A tene e carrousel di carnaval dia 27 di januari pa tur e alumnonan di Colegio San Augustin.

Esaki ta di tres aña cu Colegio San Augustin ta organisa e carrousel di Carnaval. E meta di e carrousel ta pa duna e alumnonan informacion tocante topico cu tin haber cu Carnaval. Diferente instancia y organisacion y persona a bin duna un charla.

E instancianan/organisacion cu a coopera cu CSA ta:
KZP, Quota, Centro Colorado, Aloe Balm, Jubi Naar, Eric Gresnigt (self defense), I love my body, David Croes den nomber di FAVI, Wit Gele Kruis y FADA.

E evento di carrousel tabata hopi exitoso y fructifero pa e alumnonan y e maestronan. E deseo di e scol ta pa cada mayor na Aruba papia cu nan yiunan tocante e peligernan durante Carnaval; con pa cuida nan mes y disfruta na un manera sano di Carnaval. ❑

Don Omar bon conecta durante su estadia na Aruba!



ORANJESTAD: Atraccion principal di e evento di Extreme Import International 2012 Don Omar a keda sumamente impresiona di e servicio cu MIO a ofrece durante su estadia aki na Aruba.

Durante henter su estadia el a uza su MIFI di MIO pa comunica y laga sa dor di su diferente cuentanan di social media con bon e ta pasando na Aruba.

Don Omar a keda gusta e concepto di MIO unda cu no ta mara ningun cliente na contract di añanan. "Mi por "relate" mi mes cu e filosofia di MIO" Don Omar a comenta," Mescos cu mi nan tambe mester demostra nan mes tur luna na nan clientela. Esaki ta mescos den mundo di musica unda cu mi tambe mester keda demostra mi mes tur momento paso asina mi no ta bay tin hende ta scucha mi musica of bin mi concierTonan." Disfruta bo tambe di MIO su calidad di speed y servicio nunca bisto paso awor mas cu nunca MIO a demostra di ta e compania cu bo por depende riba dje unda cu ta, ki ora cu ta sin cu bo mester mara bo mes na un contract di 1 of 2 aña. Bishita e tienda di MIO na Caya G.F. Betico Croes 222, local 8 na Cayena Mall of haya informacion yamando nan oficina na 583-0077. Tambe bo por bishita nan website www.mioaruba.com of nan Facebook page.❑

Ultimo Fun Jack Swap Day na oficina di Fun Miles



ORANJESTAD – Fun Miles ta duna tur participante oportunidad pa intercambia e carchinan di FunJack cu otro miembronan of cu e promo team di Fun Miles. Si bo falta algun carchi pa cera e gameboard of bo tin varios carchi dobel, por cambia esakinan dia 31 di januari entre 08:00 - 12:00 y 13:30 - 17:30 na Oficina di Fun Miles situa na Dakota Shopping Paradise (parti pafor). Esaki ta bo ultimo chens pa yena mas gameboard cu ta posibel, pa bo tin mas chens di gana un di e premionan mayo!

Totalisa 21 pa participa pa e premionan principal!

Esnan cu kier partisipa pa e premionan principal, mester plak e carchinan di FunJack riba e gameboard, cu ta obtenibel na companianan participante tanten tin na stock. Mester totalisa 21 cu e carchinan riba e gameboard. No ta importa cuanto carchi uza pa totalisa 21. Seguidamente mester deposita e gameboard cu datonan completo yena promer cu 31 di januari 2012 den e barinan di FunJack na Kooyman Megastore, Valero Sta. Cruz, Valero Essoville, of na Fun Miles na Dakota Shopping Paradise. Importante ta pa scirbi e number di bo carchi (12 cifra) di Fun Miles y number di telefon riba e game board promer cu tira esaki den e bari. Banda di esey e ganador mester ta un persona cu ta registra como doño di e number di carchi di Fun Miles serca Fun Miles. Lo anuncia ganadornan di e premionan principal na Aruba den luna di februari 2012.❑

Cerbes Presidente a conkista e pueblo di Noord













PALM BEACH - Tabata e prome evento pero sigur no e ultimo, den cual cerbes Presidente y Label 5 ta organisa un Happy Hour na Caribbean Store situa na Palm Beach. Un publico grandi a atende na e "Carnival Happy Hour" aki cu a tuma luga diabierna ultimo na Caribbean Store. Desde 7or di anochi e banda musical NBO a percura pa entretene tur presente te cu 11or di anochi, claro compaña pa hopi bon ambiente, cerbes Presidente bon friu hunto cu Label 5. Tabata obvio cu e cantidad di hende presente y e reaccion cu a bini di publico cu por bisa trankilamente cu cerbes Presidente y Label 5 a sa di conkista e pueblo di Noord!❑

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

03 04 08 21 33 Letter A 24

JACKPOT AFL. 180.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
7861 1450 4856	6025	7994 Acuario

DIARIO	CORSOW	Super
1144 1369 9869	7740 9221 9020	4753

Sto. Domingo 5290-6961-5356

MINI MEGA 03 04 08 11 11 Mini Mega
Jackpot Afl.

LOTTO DI DIA 06-08-13-16-19

Florida Lottery 11 Million in prices — Januari 28, 2012 — 20-32-34-41-42-45Xtrax3

MEGA MILLIONS 12 Million in prices — Januari 27, 2012 — 3 - 5 - 30 - 36 - 48 » 23



HOROSCOPES

Aries — MARCH 22 - APRIL 20
Lo tin un pausa den e accion awe; e lo yuda bo siña haya poco pasenshi.

Taurus — APRIL 21 - MAY 21
Imitacion ta e forma mas sincero di elogio, pero no laga ningun hende horta bo ideanan.

Gemini — MAY 22 - JUN. 22
Un reunion cu un ex ta forsa bo haci pregunta riba con hopi bo mes a cambia.

Cancer — JUN. 23 - JUL. 22
Lo bo conoce poco hende nobo awe, pero un di nan lo tin un cara hopi conoci.

Leo — JUL. 23 - AUG. 23
Lo bo haya e energia cu bo mester pa caba loke bo a cuminsa, pesey mes, no drenta den panico.

Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23
Bo ta bayendo hopi profundo cu un hende? Percura cu boso dos ta riba mesun liña.

Libra — SEPT. 24 - OCT. 23
Bo amabilidad ta un cualidad cu bo mester cuido. Pero bo mester sa tambe ki ora pa bisa no.

Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22
E iritacion cu bo a bin ta sinti for di cierto persona ta na punto di disparce.

Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21
Satisface otronan lo duna bo placer awe, pesey no duda den tende di hende.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20
Mientras cu abo mes no tin hopi disciplina manera bo kier, bo por haya exito toch!

Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18
Haci un esfuerso pa laga pasado den pasado awe! Enfoca riba bo futuro.

Pisces — FEB 19. - MAR. 20
Bo tin hopi beyesa cu hopi biaha hende no ta haya chens pa wak, laga esey sali awe!

Doctor na warda
ORANJESTAD
31 di January
Dr. Wijngaarde

Botica na Warda
Oranjestad:
Botica Paradera Tel. 588-6638
San Nicolaas:
San Nicolas Tel. 584-4833

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers
BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship
31 Island Princess
Celebrity Constellation

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad



Drenta su portanan cu gradicimento
Drenta su tempel cu cantica di alabansa,
Glorifice', bendiciona su nomber.
Salmo 100.4

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayesimento inespera di mi esposa, nos mama, mi ruman y nos oma:



Elsa Christina Tieleman-Lacle

December 15, 1925 – Januari 29, 2012.

Na nomber di su:
Esposo: Frans Tieleman Sr.
Yuinan: Graciela (Grace) Tieleman
Rosalind (lentje) y Anthony Fazari-Tieleman
Frank Tieleman Jr. y Sheri Shtogrin
Angela y Paul Sieloff-Tieleman (USA)
Ruman: Carmen y Jenny Koolman-Lacle
Nietonan: Amy, Rachel y Ben Sieloff (USA)
Christina, Marco y Lisa-Marie Fazari
Swa y cuña: Peter Tieleman (NED)
Roos Fontijn-Tieleman y famia (NED)
Prima y Primonan, Subrinonan na Hulanda y Canada, hanan.
Ayudante di cas: Norma Gentiles
Famia: Tieleman, Lacle, Koolman, Fazari, Sieloff, Croes, Lampe, Weller, Boere, Fontijn, Geerman, Werleman, y demas famianan na Aruba, Hulanda, USA, Canada, bisiña, amigonan y conocirnan.
Acto di entiero lo tuma lugar Diahueps Februari 2, 2012 na misa San Francisco na Playa di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana Catolico na Playa. For di 9'or di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa
Oportunidad pa condoleer ta Diaranzon Februari 1, 2012 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home na Cumana.
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro persona.
Nos ta lamenta cu depues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Visser Corporation N.V.

Ta anuncia fayecimento di



Sra. Ruth A. Levestone

na bida mama di Sra. Myrurgia Thompson-Levestone, apothekers assistente na Visser Pharmacy 4 Centro Medico

Nos ta extende nos mas profundo condolencia y ta desea famia Levestone y demas famia hopi forza den e dianan dificil aki.

Gerencia y personal



SETAR ta participa fayecimento di:



Cecilio E. Maduro

tata di nos colega

Mike Maduro
CSR na Teleshop Irausquinplein

Acto di entiero ta tuma lugar diamars dia 31 di januari 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion, despues pa santana na Sta. Cruz.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabra di condolencia na Mike Maduro, esposa y demas famia.



SETAR ta participa fayecimento di:



Emilio F. Kock

Mihor conoci como "Mimi"

tata di nos colega
Elsie Kock
Kas administratie

Acto di entiero ta tuma lugar diamars dia 31 di januari 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa SantaTheresita despues pa santana Catolico na San Nicolas.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabra di condolencia na Elsie Kock y demas famia.



Gradicimento / Invitacion

Reina Mariana Faro

Gradicimento di parti su yiunan, mama, nieto/a nan rumanan y demas famia
Un danki special na Dr. Dennert , Dr. Habibe, Dr. Ponson y Hospital.
Na su Broeder stima Romeo cu semper ta tey pa jude.
Na tur amiga y amigonan cu semper a bishite na bisiña y conocirnan.
danki pa tur e atenshonan brinda na e famia.
Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa:
31 Jan 2012, na Kapel di Alto Vista 5:30pm
1 Febr 2012, na misa Santa Anna 6:30pm
4 Febr na misa Santa Anna 7:00pm
Despues di ultima misa lo tin un rosario na Boegoeroei #44A

Canal nobo HBO Signature na canal 205

ORANJESTAD – Setar hunto cu HBO ta contento pa informa tur cliente di Cable Digital cu entrante 1 di februari HBO Family West canal 205 lo cambia y bira HBO Signature.

HBO Signature ta un canal completamente nobo, sin ningun propaganda, cu ta presenta e miho programanan original di HBO, ganadonan di diferente premionan, tanto serie como peliculanan. Ademas di esey e ta trece tambe programanan di television cu pa aña nan largo no a wak. Lo tin programanan manera serienan di HBO nobo, serienan di Latino America, mini serie y documentario, peliculanan di HBO, "stand up comedians" y mucho mas.

Pa mas informacion di e diferente paketenan di Cable Digital por bishita www.setar.aw of yama 525-1700. Pa aplica pa e pakete di HBO Premium por pasa cualkier Teleshop di Setar.❑





Bou alanan di Todo Poderoso
lo mi hanja refugio eterno
A fayece cristianamente nos tata, ruman, welo y bisawelo:



Emilio Francisco Kock
Mihor conoci como: Mimi
Ridder in de orde van Oranje-Nassau
***2-10-1919 †28-01-2012**

Na nomber di su yiunan:
Emy Kock
Elsie Kock
Roy y Cinthie Kock
Lucy Kock

Nietanan: Angèle Holsman
Sheyla Vrolijk
Yadira Richardson
Teresa Kock

Bisanietonan: Quamey, Zydrick y Zoë

Rumannan: Maximon y Bea Kock
Jose y Emma Kock
Cresentia Kock
Eda y Vicente Thiel-Kock

Bon amigo: Lans Phillips

Staf y personal di Cas di Cuido y Alegria

Demas famia: Kock, Cornet, Holsman, Vrolijk, Richardson, Thiel, Amaya, Maduro, Dammers, Craane, Loe-A-Tjam, Wiachi, Paalman, Henriquez, de Cuba, Rodriguez, Geerman, Dirksz, Arendsz, Bislick, Schoop, Johannes, Bitorina, Maduro, Werleman, Saladin.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 31 di januari 2012 pa 4'or di atardi na misa Santa Teresita na San Nicolaas y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa Santa Teresita

Adres pa condolencia Ad Patres funeral home Dialuna 30 di Januari 2012
di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas



Dios ta nos refugio,
E ta nos fortaleza,
El a resulta un yudador den mester.
Salmo 46:1

Cu profundo tristesa na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Sr. Cecilio Efrain Maduro
Mihor conosi como "Frenky"

Na nomber di su esposa e hija: Milena Maduro Rios y Kimberly Maduro.
Su Mama : Lelia Maduro
Su Tata: † Maiky Maduro
Su jiunan: Frank Maduro
Mike Maduro y Shardienne Geertruida y jiu
Robert Maduro
Su nieto: Jayden Maduro
Su Rumannan: Robby y esposa Jacky Maduro y famia
Arie y esposa Martha Maduro y famia
Sobrina y sobrinonan:
†Marvin Maduro,
Jarie Maduro y Jane Rosaria – Hulanda
Danny y esposa Ralista Maduro – New Jersey
Jill Maduro
Gregg y esposa Jennifer Maduro y jiunan – New Jersey
Barbie Maduro - New Jersey
Suegra y suegro, swa y cuñanan na Colombia.
Tantanan: Florencia Winterdaal y famia na Hulanda
Selvinia y esposo Alex Duijser
Sita y esposo Juancho Werleman y famia
Sus enfermeras personales en Colombia: Bibiana y Yuli Vargas
Tur su prima y primonan, su prima Mariela y esposo Kenny Solagnier y famia.
Amigo y amigas: Jimi Oduber, Dora Oduber, Denise Garrido, Nubia Garrido, Ervin Maduro Amanda Saavedra, Amigos di WEB: Roby Lacle Joy Winterdaal y Sra y famia, Patricio y Famia.
Su excoleganan di WEB bisiña y conocirnany de mas famia:
acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 31 di Januari 2012, 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na santa cruz y despues saliendo pa santana catolico na santa cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76
Dialuna 30-01-2012
7'or pa 9'or pm.



Na nomber di

Ministerio di Economia,
Asuntonan Social y Cultura

Departamento di Cultura
y
Bon Bini Festival

Cu onda pena ta anuncia fayecimento di un Baluarte di Cultura



Sr. Emiliano 'Mimi' Kock

Defensor y educador incansabel di nos folklore,
principalmente di nos baile.
Nos ta desea su yiunan y demas famia hopi forsa

Cu Mimi sosega na paz



Partido P.P.A.

ta anuncia fayecimento di nos fundador y baluarte



Sr. Emilio Francisco (Mimi) Kock

cu Dios a yame den Su Reino.

P.P.A. ta extende palabra di profundo condolencia na su famia, amigo y conocirnan.

REZA

Salmo: 39; 91; 70; 103
Pa 3 dia y pidi 3 deseo
Di 4 dia ta publique
Pa con dificil e deseo nan ta confia cu nan ta realiza.
Danki Señor A.M.R.



BON DIA Aruba

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na camin-da ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga t'ras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

Sr. Gilbert Robles de Medina
Mihor conoci como "Gibi"
***22/10/1942 †29/01/2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

He who dwells in the shelter of the most high who abides in the shadow of the almighty I will say to the Lord "My refuge and my fortress my God in whom I trust

Psalms 91:1-2

With deep sympathy we announce the death of our beloved husband, brother-in-law:

Joseph Egbert Dezon
Sunrise in Curacao: November 15th 1929
Sunset in Aruba: 22 January 2012

Left to mourn are his:
Wife: Marjorie Eudora Dezon-Daniell
Brothers: Valentin Hubert Arrindell & family
Russell Bernard Rombley & family in the Netherlands
Dennis Driscol Rombly & family in St Maarten
Sister-in-law: Berrill Leent Daniell & family in Curacao
Brother-in-law: Hendrick Daniel & family in Curacao
Elmo Daniell & family in Curacao
Aunt-in-law: Hilda Meyers
Uncle inlaw: Carlos Monsanto
Like a sister-in-law: Ursula Spanner
Nieces and nephews to numerous to mention
The Methodist Christ Church Men's Fellowship staff & personnel of the San Nicolas Home SABA
Neighbours: Close neighbour Elsa & Danilo Webb, Myrna Daal and all the neighbours of Bellisimastraat
Families: Dezon-Daniel-Duzant-Arrindell-Rombley-Leent-Illidge-Meyers-Blijden-Nadall-Spanner-Wilson-Pomon-Richardson-Monsanto
The funeral will take place on Tuesday, January 31st, 2012 at 3:30 pm leaving the Christchurch Methodist Church to the Government cemetery in Cura Cabay. The late Joseph Dezon will be laid out from 2:00 in the afternoon in the Chist Church Methodist Church in San Nicolas Amalia van Solmstraat 3

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:

Sra. Lucia Mercedes Loefstop-Lampe
*** 6-9-1952 † 28-1-2012**

Na nomber di su Esposo:
Damaso (Marco) Loefstop

Su yuinan: Andrella Loefstop
Marianella y Aldrick (Charro) Loopstok

Su nieto stima: Rayvon Loopstok

Mescos cu nietanan:
Kimberley y Keighley Loopstok

Rumannan: Rufo y Livia Lampe-de Mey
Diana y Vincent Lewis-Lampe
Olivia y Freddy Wever-Lampe
Elsa y Jerry Croes-Lampe

Sobrino y sobrinanan:Jeanine
Shannon y Pilar
Rina y Richard Sharissa
Helen y AnthonyAlcide y Tico
Geraldine y Kenneth Gerald y Danique
Mahlon y Anneke Gilbert y Michella

Swa y cuñanan :Sra. Vda. Carmen Lampe-Boekhoudt
Cuchi y Gregoria Loefstop y famia
Sra. Vda. Juliana Lampe-Loefstop
Nati Loefstop
Franklin y Maria Loefstop y famia
Bibi y Elba Loefstop y famia
Annie Loefstop y famia

Suegra :Sra. Vda. Mina Loopstok-Koolman

Madrina :Sita Schwengle-Thijsen

Mescos cu su yiunan:Miranda Maduro
Mayra Werleman

Amistadnan di cas : Sita y Dufi Croes, Olga v/d Rijdt, Raffie Croes, Fela Angela

Primo y Primanan, Comer y compernan, Ihanan, Bisinjanan, Amigo y Amiganan, su companjenan y nursenan di dialyse y Lite Life, Grupo Kukwisa y demas famia: Loefstop, Lampe, Loopstok, Croes, Thijsen, de Kort, Ras, Martijn, Lewis, Wever, de Mey, Boekhoudt
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson, 1 di Februari 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Kapel Santa Famia na Poschiquito despues pa pa Santana Catholico na Oranjestad. E restonan mortal di "Lucia" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Kapel Santa Famia na Poschiquito.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Diamars 31-1-2012 Ora: 7:00 pm – 9:00 pm

Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia nos ta pidi nos disculpa.

Pa Papi di Jaydion….

Papi, Papi, bo a wak mi!
Mi a core den mi walker
Mi a hunga cu mi talker

Papi , Papi, mi sa, mi sa
Mi sa cu bo ta wak mi bon.
Mi ke ranca bo nanishi.

Papi, wak, wak, wak mi bon si
Mi ta cana, casi casi.
Mi ta laga mami hari.

Papi, bo ta tendemi si?
Mi ta papia ta.. ta.. ta.. ta..
Y mi ta bati man tambe!

Papi, mi sa bon cu bo t'ei.
Papi, m'a yena mi bruki.
Bo ta keda wak pa mi si?

(Scirbi pa Luty Martinez)

Senjor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza na nos curazon, pero conforme cu Papa Dios su voluntad nos ta participa fayesimento di:

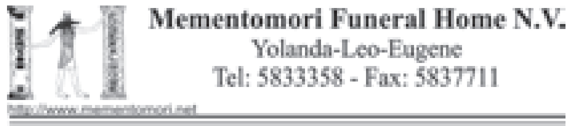
Ana Elena Lasprilla Camaño
***02-08-1933 † 26-01-2012**

Na nomber di :
Su jioe : Nury de Borja V. (na Colombia)

Su Nietonan:
Omar A. Borja V. (Colombia)
Carmen E. Borja V. (Colombia)
Jose A. Borja V. (Colombia)
Carlos Borja V. y Yeanina Velez (Aruba)

Su Bisanietonan:
Carlos Alejandro Borja V. (Aruba)
Maria Alejandra Borja V. (Aruba)
Jimena Andrea Borja (Colombia)
Sofia Borja (Colombia)
Valeria Borja (Colombia)
Dylan Borja (Colombia)

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



" Dios ta amor.... y amor ta Dios,
maske cu mi no ta na e mundo aki
un dia lo mi ta banda di boso curason
mi por stens di loke Semor ta haci. "

Despues di un lucha hopi lagro y fuerte, a bay sosega den brasa di Señor mi yiu, nos ruman y nos omo stima:



Juan Dominico Dirksz

*** 24 Mei 1961 -**
† 27 Januari 2012

Na nomber di su:

mama: Hilda Dirksz-Willems
tata: † Francisco (Titichj)Dirksz

rumannan: Pina Tromp y Thomas Peña
Lindo Dirksz
Maria Dirksz
Jany y Magriet Dirkzs-Boekhoudt
Nico y Elma Dirksz-Croes
Lucia y Oswin Felipa-Dirlsz
Margo y Bienvenido Alberto--Dirksz
Josito y Nena Dirksz
Joselito Dirksz y famia

madrina: Alida Angela-Wernet y famia
padrino: † Chomon Kelly

tanta y omonan: Dolorita Willems
Ricardo y Regina Dirksz y famia
Ocando Willems
Isildo y Dolly Willems y famia
Birgilio y Glenda Willems y famia
:
tanta grandi: Johanita Willems y Famia na Corsow
omo gtandi: Marciano Willems y famia

sobrino y sobrinanan:Raymond Tromp y Cheyenne de Kort y famia
Raynald Tromp y famia
Mila y Rene Vrieswijk y famia na Hulanda
Ranuskha Dirksz
Raisa y Fenchi Arends na Hulanda
Jeritza y Reynato Solognier
Jerick y Simone na Hulanda
Undina Felipa y famia
Thaina Felipe
Marvin Alberto y famia
Igor Alberto

primo y primanan,

famia:Dirksz, Willems, Albert, Angela, Wernet, Ras, Kock, Helder, Vrolijk, Dabian, Peña, Stamper, Geerman, van der Biezen, Flanegin, Kelly, Tromp, Boekhoudt, Croes, Felipe, Alberto, Maduro, Campo, Deluvia y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 31 di Januari 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Erneto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa
Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
dialuna 30 di Januari 2012, di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu profundo tristesa, pero conforme cu Boluntad di Dios y gradicido pa loke e a haci pa nos, nos ta participa fayecimento di mi esposa, nos mama, wela, ruman y tanta:



Sra. Norma A. Irausquin-Arends

28 augustus 1933 - 29 januari 2012

Na nomber di su:

esposo: Pedro J. Irausquin

yiunan:Gloria M. Irausquin y Rudolfo Rasmijn
Ricky J. Irausquin y Suraika Tromp

nietanan: Kimberly N. Irausquin, Krystel A. Irausquin
Stephanie G. Nicolaas
nieto: Daniel C. Nicolaas
rumannan: Bruno y Regina Arends
Harold y Lucia Arends
Carmen y Toribio Briesen
Anna Maria Arends
Frida y Simon Webb

cuñanan:Angelica y Simplicio Maduro y famia
Juan y Sophia Irausquin y famia
Louis y Mena Irausquin y famia
Felix Irausquin
ex-suegronan: Lethicia Kelkboom
Clement Nicolaas
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Irausquin, Arends, Petit, Winterdaal, Wouters, Maduro, Briesen, Webb, Nicolaas Rasmijn, Tromp y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 1 di februari 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolas.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diamars 31 januari 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

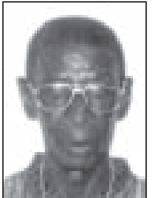
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Cast your burden on the Lord and he will sustain you

Psalm 55:22
With deep sympathy we announce the death of our beloved husband, brother and uncle



Joseph Egbert Dezon
better known as UNCLE TIO
ex-Lago employee
Sunrise in Curacao 15 november 1929
Sunset in Aruba 22 january 2012

Left to mourn are his:
Wife
: Marjorie Eudora Dezon - Daniell
Brothers : Valentin Hubert Arrindell & family
+ Jerry Duzant & family in Curacao
Russell Bernard Rombley & family in the Netherlands
Denis Driscol Rombley & family in Sint Maarten
Sisters in Law: Berrill Leent & family in Curacao
Claudia Rombley - Williams & family in the Netherlands + Sylvia Carti
Brothers in Law : Hendrik Daniell & family in Curacao
Elmo Daniell & family in Curacao
Like a brother : G. Brooks & family in Sint Maarten
Uncles : + Bernard Rombley (in Sint Maarten)
+ Twanico Rombley (in Sint Maarten)
+ Lionel Rombley (in Sint Maarten)
+ Charles Arrindell (in Curacao)
+ Varis Duzant & family (in Curacao)
James Emmanuel Arrindell & family
Aunts : + Nora Marcellin - Oliver (in Sint Maarten)
+ Inez Laveist (in Sint Maarten)
+ Dorris Romney (in Curacao)
Cousins : Winefred Treurniet-Marcellin in the Netherlands
Gloria Bell-Marcellin in Sint Maarten
Janet Haddocks-Marcellin in Sint Maarten
Ligia Jones Millard in the Netherlands
Norwin Arrindell & family
Ovedio Arrindell & family
Mirna Arrindell & Hensley in Bonaire
Ortiz Dankfort in the Netherlands
Rose Duzant & family in Sint Maarten
Mary Louis Romney & Family in the USA
Aunts in Law : Lidia Collins & family
+ Mari Meyers & family
Hilda Meyers & family
Uncle in law: Carlos Monsanto
Nieces and nephews to numerous to mention
Great nieces and great nephews to numerous to mention
Members of the Men's Fellowship of the Methodist Christ Church Members of the co-workers association
Close Friends : Evelyn Hughes
Olivia Richardson
Daisy Brown & family Neighbours
: Elsa & Danilo Webb,Myrna Daal & family Families: Dezon, Daniell, Duzant, Arrindell, Rombley, Marcellin, Oliver, Laveist, Romney, Leent, Williams, Treurniet, Bell, Haddocks, Maharaj, Arndell, Arnell, Gumbs, Illidge, Hooi, Carti, Phillips, Jones, Bislip, Wernet, Reyes, Lake, Leerdam, Maduro, Collins, Wilson, Dedier, Meyers, Hensley, Blijden, York, Dankfort, Nadal, Spanner, Clark, Pomon-Richardson, Monsanto.

Verpleegkundigen v.d. Bejaarden San Nicolas (S.A.B.A.)
If we didn't remember to mention your family name please do accept hereby our sincere appology.
The funeral of the late Mr. Joseph Egbert Dezon will take place on Tuesday 31 January 2012 at the Christchurch Methodist Church. The late Mr. Joseph Egbert Dezon will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Christchurch Methodist Church, Amalia vanSolmstraat 3, San Nicolas, followed by the funeral service starting at 3:30 pm. The internment will take place at the Government Cemetery in Cura Cabay. Condolences address will be at the Olive Tree Funeral Home in Bernhardstraat 134 – 136 on Monday 30 January 2012 from 7 o'clock to 9 o'clock in the evening. May the soul of the late Mr. Joseph Egbert Dezon rest in peace.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com




Eve
T.O.B kids
BON DIA Aruba